

EL «ITINERARIO A INDIAS» (1673-1679) DEL P. FR. ISIDORO* DE LA ASUNCIÓN, C.D. (Manuscrito 514 de la Biblioteca Provincial y Universitaria de Barcelona).

M.^a Josefa Arnall Juan

El «Itinerario a Indias» del P. Fray Isidoro de la Asunción es conocido por el trabajo que sobre él mismo realizara el P. Gabriel de la Cruz, Provincial de los Carmelitas Descalzos de Cataluña,¹ así como por los comentarios que señalara Dom Benito M. Martínez con motivo del paso del carmelita por Montserrat², pero estos dos autores se han ocupado sólo parcialmente del Itinerario. La parte americana del mismo, que permanece inédita, es la que recogemos en este trabajo; no es que sea un documento de excepcional importancia para la Historia de América, pero tanto por el momento (último cuarto del siglo XVII) como por la coordinada espacial de los lugares reseñados (México, Puebla de los Angeles y La Habana) y la cantidad de datos que aporta el citado Padre sobre los grupos étnicos y sus costumbres, instituciones civiles y religiosas, industria y comercio, ciudades y edificios, en especial los eclesiásticos, le dan un verdadero valor histórico.

Cabe resaltar por su minuciosidad las descripciones que hace de México: su catedral, el palacio real, el colegio de Santa Ana, las calzadas y acequias, fijándose a veces en algún detalle como el de las procesiones que se celebraron por la muerte del rey Felipe IV (1621-1665). Otros aspectos de la sociedad colonial recogidos son: las instituciones del Consejo de

* Conocido en el convento por Isidro.

1. *Itinerario de Indias (1673-1679) del Padre Isidro de la Asunción*, «Monte Carmelo», 70 (1962), 1, pág. 257-264.

2. *Montserrat visto por el P. Isidro de la Asunción*, «Monte Carmelo», 71 (1963) 1.99-104.

Indias y su composición, las Chancillerías, los Arzobispados y la erección de Obispados y sus diezmos, las Universidades, los Tribunales de la Inquisición, el modo de vivir de los indios –su forma de vestir, de comer, su vivienda o choza y la manera en que ésta está construida–, las minas de plata con una relación de las más importantes y la manera en que se limpia y se utiliza aquélla para acuñar moneda.

Este manuscrito es el 514 de la Biblioteca Universitaria de Barcelona;³ consta de 118 páginas, de unas treinta y cinco líneas cada una, que narran el citado Itinerario, pero está incompleto, pues al final hay una nota de mano posterior que dice: «Faltan otras ojas, no sé la ocasión» y a continuación se incluyen unos breves comentarios sobre varios textos bíblicos. El propio autor divide el códice en etapas; las cinco primeras páginas tratan del viaje que realizó de Barcelona a Madrid aunque las titula *Itinerario del P. Fr. Isidoro de la Asunción siendo visitador de la Nueva España*, de la página seis a la veinte es la *Jornada 2.^a de Madrid a Cádiz* y de la veinte y una a la treinta y siete es la *Jornada de Cádiz a la Veracruz*. Es justamente a partir de este momento cuando se ha empezado a transcribir dicho manuscrito, dado que el contenido del mismo es totalmente indiano.

Sobre la biografía del P. Isidoro, se sabe que nació en Centellas, obispado de Vich y de seglar se llamaba Rosell; profesó el 18 de agosto de 1640 a la edad de 16 años y murió en Barcelona el 6 de junio de 1701.⁴ Fue elegido varias veces Prior del Convento de San José de esta ciudad y fue Visitador General de la única Provincia religiosa que su Orden entonces tenía en las Américas, denominada San Alberto de México, desde el 2 de mayo de 1673 en que salió de Barcelona hasta el 19 de agosto de 1679 en que desembarcó en Sanlúcar de Barrameda.

TRANSCRIPCIÓN

Jornada de la Veracruz a la ciudad de México.-

Jueves, a 28 de setiembre del dicho año de 73, después de haver dicho misa en el convento de los mercenarios, comido y sesteado, salimos de la Veracruz, devia de ser entre tres y quatro de la tarde, acompañandonos un religioso destinado por el Padre Provincial de aquella Provincia para enseñar el camino y hazer la costa, con todo cumplimiento, llegamos aquella tarde a una venta llamada Xamapa; consistía en quatro xosas o barracas grandes; en la /pág. 38 una vivían los venteros con todo el bastimento para

3. V. MIQUEL ROSELL, *Inventario General de Manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Barcelona*, Tom. II, pág. 25-6.

4. V. ARNALL JUAN, M.^a Josefa, *Los manuscritos e incunables del Convento de Carmelitas Descalzas de San José existentes en la Biblioteca Universitaria de Barcelona*. «Monte Carmelo», 85, (1977), 2-3, pág. 270.

los pasajeros, en la otra estava la cozina, la otra servía de iglesia y por de dentro estava mui consisa, la otra servía de cavallería; cenamos y dormimos todos dentro de la iglesia y por la mañana una hora antes del día en ella dijimos tres misas; salimos al amanecer y por falta de buena guía anduvimos descaminados y ajunos la major parte del día por montes y barrancos mui a peligro de una desgraciada caída; divididos en tres tropas sin saber los unos de los otros, jo iva en la primera tropa y encontrando una recua prometí un real de quatro a un negro para que nos guiase hasta el lugar llamado Quetasta adonde llegue a la una después de medio día y mi servetorio en otra tropa a las quatro de la tarde y las cargas a las cinco; es este lugar todo de indios situado a la orilla de un río tiene una iglesia mui buena y capaz adonde cantaron los indios aquella tarde visperas y completas con xirimias y órgano; será el lugar de unos cien vezinos quede mui edificado desta gente porque escogen / *pág.* 39 para sí unas barracas o casas de sierra cubiertas de cañas y paja, verdad es que las cañas son como unas bigas y para Dios un grande templo y los altares tan limpios y aliñados así en las imágenes como en los manteles, albas, corporales y de saderesos de dezir misa, como si fuera un convento de descalsos, tienen tanta veneración a los religiosos que siempre nos asistieron y acompañaron el governador y alcaldes y mientras comiamos estavan todos en pie puntuales en hazernos traer todo lo que era necesario y inbiaron luego a pescar en el río; por la mañana a 30 diximos quatro misas en dicha iglesia antes de amanecer y concurrieron indios y indias a oirlas y quando jo dezia misa tocaron casi toda ella los menestriales y mui bien llegamos a comer a una venta que está al lado de un río caudaloso que llaman Rioblanco y la venta Totolinga; allí tuvimos lindo pescado, a mi me dieron un bobo entero cozido en azeite y vinagre fresco asi como salía del río; es como el lobo de Tortosa / *pág.* 40 de muy buen sabor; hizimos noche en un lugar adonde todos son negros hasta el governador y alcaldes, llamase San Lorenço; estos pagan veinte pesos por cabeça al Rei cada anyo y asi se les permite estar en aquel lugar y qualquier negro esclavo que allí se recoge tienen obligación pasados tres días de entregallo a su dueño y llevarselo aunque esté muchas leguas lejos todos van sin camisa negros y negras cubiertos con un lienso vorcado de blanco y azul y este es el común vestir de los indios en todas partes; el manto de las indias es todo blanco; por la mañana al primero de octubre diximos misa en la iglesia de dicho lugar antes de día adonde concurrieron muchos así hombres como mugeres; salimos de dicho lugar al amanecer y llegamos a las diez a la villa de Córdoba, comimos en casa de un cavallero llamado Pedro Xuares el qual nos rescivió con mucho agasajo y regaló cumplidamente en esta villa; ai algunos ingenios de azúcar que rentan mucho a sus dueños y por ser tan bueno el paraje de tierra se va aprisa poblando, llegamos a hazer noche a la villa de Orizaba situada al pie de un monte mui alto siempre nevado / *pág.* 41 llamado el bolcán de Orizabal; allí nos hospedamos en una casa de la religión que antes fue convento o fundación nuestra y después nos mandaron salir por sentencia aunque está la causa

en el consejo supremo de los indios y se espera buen suceso y que bolveran allí los religiosos; es el lugar de quatrocientos vezinos poco más o menos todos ellos mui afectos a la religión en particular don Joseph Ferrer aguasil major de la ciudad de la Veracruz y su muger D.^a Gerónima; dos días estuvimos allí y ivan en competencia los devotos en inbiarnos la comida y cena esplendidamente, no obstante eramos catorze y los que no pudieron llegar a esto nos inbiaron otros regalos; a 3 de octubre salimos de Orizabal acompañados de ocho de los principales del lugar y por mucho que les porfie no me quisieron dejar hasta legua media fuera del lugar; llegamos a las dos a un pueblo de indios llamado Acuzingo adonde comimos y hizimos noche; a quatro día de St. Francisco dijimos misa en la iglesia del lugar una hora antes del día, concurrió mucha gente y algunos españoles que se confesaron y comulgaron; salimos del y llegamos a comer a una estancia o casa de campo de un portugués, dinos un quarto para todos y pasamos allí la noche; a 5 salimos por la mañana y a poco trecho encontramos un majordomo de una señora mui devota del havito llamado D.^a Ana Sembrani, diome /pág. 42 un recado de parte de su señora para que fuese con todos los compañeros a su casa adonde tenía ya prevenida la comida y aunque estava algo estraviada del camino real fue preciso el ir ailla y antes de llegar inbio a su hijo a recibimos y nos aconpañó hasta su casa adonde la dicha señora nos aguardava; apeamonos y fue notable el regocijo y agrado que nos mostró, jo le di un escapulario de los de España y otras cosillas de devoción, comimos allí y sesteamos y a las tres de la tarde salimos y llegamos a un lugar de indios que se llama Acasingo, hospedamos en casa el governador y lo hizo mui bien, aunque indio; a las seis salimos sin dezir misa porque no la podimos decir en un convento de franciscanos por no querer levantarse el guardian, llegamos a las diez a un lugar que se llama Avasoque adonde me guardaba el Padre Dr. Diego de Christo, Provincial de la Provincia, con su secretario, el Padre Prior de la Puebla con su compañero y otros tres religiosos, allí nos abrasamos con mucho cariño y amor y nos dieron a todos una buena comida, sesteamos y a las dos de la tarde salimos y a las quatro y media entramos en la insigne ciudad de la Puebla de los Angeles veinte y dos religiosos coristas juntos, repicando las campanas del convento y reciviendome en procesión toda la comunidad; como en España se recibe nuestro Padre General la primera vez que entra en los conventos y de la mesma manera me recibieron en todos los demás de la Provincia, acabado el *Te Deum laudamus* y recivida la bendición todos en la iglesia me subieron a una piesa grande de recreación y allí mande leer mis patentes y por algún tiempo estuvimos todos en recreación /pág. 43.

Descripción de la ciudad de la Puebla de los Angeles.-

Es la ciudad de la Puebla de los Angeles una de las más ilustres de la Nueva España y la segunda en poblaciones; está situada a la falda de la cierra de

Tlascala, en medio de dos volcanes mui altos y siempre nevados por cuya ocasión es el aire frío y húmedo y en tiempo de aguas sujeta a muchas tempestades y en ellas son frecuentes las centellas y rayos que caen antes con mucho daño de los vezinos, pero ahora con la devoción que tomaron a nuestro Padre St. Joseph, haziendole los octavarios cada un año no experimentan las muertes repentinas; tiene por el oriente a la ciudad de la Veracruz puerto de las flotas distante 58 leguas, por el norte a la ciudad de México distante 22 leguas, por el poniente al puerto de Acapulco adonde vienen las naos de China distante cien leguas y por el mediodia a la ciudad de Guajaca y al reino de Guatemala. Consta esta ciudad de unas ocho mil casas poco más o menos distribuidas en quadras que componen unas hermosas calles, los vezinos algunos son nobles, pero los más son mercaderes, oficiales y gente vulgar y mucha parte se compone de eclesiasticos; ochozientos dizen que son oy los clerigos que la habitan y aunque todos estos no tienen residencia en iglesia particular, pero sí capellanias con que vivir; muchos son los templos que ennoblecen y adornan esta ciudad, el primero es el de la chatredal, que acabo y consagro el Sr. D. Juan de Palafox, siendo en ella obispo, no es muy grande, pero si hermoso y proporcionado según el arte, conponese el cabildo de un obispo que es el más rico de la Nueva España; 60 mil pesos dizen vale el obispado, de nueve / pág. 44 canónigos, quatro dignidades, racioneros, medio racioneros que por ser pocos todos entran en cabildo, a más desos ai algunos capellanes y todos asisten con grande puntualidad a los divinos oficios, es también parrochia con dos curas a más de la chatredal, ai tres otras parrochias, llamanse, San Joseph de Gracia, el Angel y San Sebastián, la primera es mui poblada, lo más de indios, tanto que siendo dos los curas necesitan de ocho ayudantes, la segunda tambien tiene muchos feligreses, la tercera pocos y todas son mui grandes iglesias, otras ai particulares como la de la Concepción, San Felipe Neri, las del Calvario; los conventos son desinueve, doze de religiosos y siete de religiosas, los de religiosos son uno de Sto. Domingo grande en que viven ochenta religiosos cabeça desta Provincia de la Puebla y dos colegios, el uno es de la Provincia de Mexico llamado St. Luiz por ocasión que el fundador dejo su hazienda para la Provincia de México porque entonces no estavan divididos estas dos Provincias y quando se dividieron por sentencia lo ganó aquella Provincia por ser esa la disposición clara del testador, aunque este dentro de la ciudad de la Puebla; los Padres de St. Francisco tienen un insigne convento, en que viven muchos religiosos; los de St. Agustín, otro mui bien acabado y la iglesia es la mejor y más proporcionada de las que jo he visto en la Nueva España; el de las Mercedes es mui bueno, pero no acabado faltanle por hazer tres lienzo de claustro y parte de la torre; los de la Companyia tienen dos colegios, en el uno viven hasta treinta sujetos y en el otro solo los maestros que enseñan a los licenciados, el hospital de St. Juan De Dios es mui capaz y la Iglesia se acaba ahora de hazer nueva y hermosísima; los descalcitos de St. Diego tienen también su convento y otros que llaman rochivos que no profesan ni

es religión aprovechada, su instinto es recojer y aviar peregrinos catxupines; el último es nuestro convento de carmelitas descalzos, en la fabrica es el mejor de la Provincia tiene muchas piezas capasisimas y bien distribuidas, el quarto grande es de 19 celdas que tienen todo lo que / pág. 45 pueden tener según ley; el dormitorio es mucho más ancho y alto de lo que pide la constitución y por eso mui airoso y desaogado, la piesa de recreación, *de profundis* del coro y capítulo son tres piezas todas seguidas que hazen otro quarto tan grande y largo como el primero, adornadas de más de sinquenta quadros los más con marcos dorados, el otro quarto ocupa la enfermería con onze celdas, un oratorio grande y corredor, en medio destes quartos está el noviciado, con más de veinte celdas aunque pequeñas, oratorio muy curioso y sacristía capaz, a más desto ai otros dos quartos pequeños, una librería mui grande no mui poblada de libros y la ropería mui al intento, en lo bajo sobran las piezas, el refitorio esede mucho y pasa los límites de la ley en lo alto y anxo más de dos voras excede en lo anxo podrán comer juntos en el sesenta religiosos, la cozina tiene sinco piezas todas para el cozinero, ai dos dispensas grandes, trojes que la una sirvió de iglesia para treinta religiosos dominicos, seis, o siete meses que estuvieron retirados en nuestro convento en unos pleitos con su Provincial y la otra servía de dormitorio, en la primera oficiavan como si estuvieran en el convento y en la segunda dormían con alguna comodidad; las oficinas para moços son muchas, panadería, lavandería, cavallerizas todo aparte que parece otro convento; la iglesia es hermosa, pero no tiene todo lo ancho de la ley con retablos muy buenos y los altares son onze, sacristía y lavatorio mui capaz, todo el convento y iglesia está cubierta con açuteas por donde se pasea la comunidad los días clásicos y tienen muchas y hermosas vistas; tiene este convento dos puertas, una para el noviciado y otra para el convento, entrambas mui capaces, la primera poblada de frutales y la segunda da mucha y buena ortaliza. Los siete conventos de monjas desta ciudad son Santa Chatalina, la Concepción, Santa Clara, St. Gerónimo, la Santa Trinidad, Santa Inés y nuestras carmelitas descalsas / pág. 46; todos estos conventos están acabados y tienen las iglesias hermosísimas a lo moderno, los siete están sujetos al ordinario y el de Santa Clara a los Padres de San Francisco. Governase esta ciudad por un alcalde major que pone el Rei, dos alcaldes ordinarios que nombra la ciudad, proponiendo seis al virrei y el elige dos, ocho regidores que con los alcaldes componen el cabildo; está la ciudad abastecida de todos los géneros porque tiene alrededor muchos y grandes lugares, multitud de estancias, o torres en que se coge abundancia de trigo, maíz, cevada, ganado major y menor y la major parte de los vezinos son comerciantes, pasa por medio de la ciudad un río no mui caudaloso, pero suficiente para sacar del una asequia de agua con que muelen todo el año quatro o sinco molinos, comunicânse por puentes mui bien echos de piedra, a media legua de la ciudad por el poniente pasa otro río caudaloso, pero tan ondo que aprovecha poco, alrededor de la ciudad ai algunas hermitas de devoción como son las Almas, St. Miguel, las del Calvario

adonde concurren los fieles en algunos días del año. En la dicha ciudad de la Puebla estuve hasta el día después de nuestra Santa madre Teresa que fue a 16 de octubre, en ese día sali para la villa de Atrisco distante cinco leguas de la Puebla adonde tenemos un convento mui bueno y bien acabado, la iglesia es mui suntuosa y excede a lo que se estila entre descalsos carmelitas; en el cuerpo de la iglesia tiene quatro medias naranjas con muchas labores y relieves todos blancos, pero tanto como si se acabaran de hazer, todos los visitadores en llegando de Espanya repasan en ella, pero es preciso pasar por ello porque no tiene remedio sino es derribando todas las bovedas de la iglesia y era materia de mucho costo y el convento no está para ello aunque no le falta lo necesario, tiene mui buenas capellanias /pág. 47 y las cobra todas en trigo; unos años con otros recoge más de mil fanegas y vende lo que sobra del gasto ordinario y con eso y algunas otras limosnas se sustentan en él hasta veinte religiosos y lo pasan con comodidad, recibieronme con la mesma solenidad que en la Puebla; fue esta villa mui grande y rica, pero los vezinos tan pródigos que sin prevenir la mudança de los tienpos todo lo gastavan fuera de tienpo en comedias, banquetes, galas y deso hazían gala con que cansándose la tierra de dar frutos y multiplicándose estos mucho en otras partes perdieron el valor y precio de antes y dejaron sus hijos y nietos por puertas; los vezinos que ahora abra serán doscientas familias de españoles y quatro mil de indios; tiene dos iglesias parrochiales la una para los españoles gobernada por dos curas y asistida de sinquenta clerigos no residentes con distribución, sino para quando les llaman con alguna obvención, la otra es para los indios de la qual son curas los religiosos de St. Francisco, sólo este curato ha quedado a los religiosos en el obispado de la Puebla, porque todos los demás quitó el Sr. D. Juan de Palafox siendo obispo y se los dio a los clérigos, con ocasión de que los religiosos curas no quisieron sujetársele sino sólo el deste convento y iglesia y así solo este se quedó; tiene este lugar otros tres conventos de religiosos que son St. Agustín, de las Mercedes y el nuestro y uno de monjas de St. Francisco, de los quales sólo este y el nuestro están acabados; cerca deste lugar ai muchos ingenios de azúcar, cosa de mucho /pág. 48 ingenio uno vi que fue el de D.^a María de Esquivel a instancias desta devota Sra. que me inbio a convidar, dista tres leguas de la dicha villa de Atrisco, es la casa un palacio con muchas pieças y vivienda así para los dueños como para los criados y huéspedes, tiene un patio grande o plasa cerrada, toda cercada de oficinas para diferentes oficiales de que necesita el ingenio como herreros, carpinteros, carreteros, hasta médico y cirujano, muchos esclavos y indios sirvientes que por todos serán seiscientos a los cuales se da reción de tortillas de maíz y vaca cada día y a los mayordomos se da comida espléndida; está esta gente distribuida en diferentes ministerios, unos cultivan los campos de la caña, otros la ciegan otros la llevan en carros al ingenio, otros asisten a la molienda que es mui de ver, está en una piesa grande, en ella ai una como caja de dos varas de largo y poco menos de ancho la qual está esquivada por de dentro, por ella va rodando una rueda también esquivada

con cuchillos de hierro con agua como los del molino y echando en aquella caja la caña los desmenuza y trilla de calidad que le haze echar todo el sumo y sale della una canal llena de caldo que corre hasta a un cubo que ai en otro aposento y después deja trita la caña la sacan y ponen en una prensa cuyo peso era de más de sinquenta quintales y rodando dos machos la suben y bajan y bajando en un instante saca todo el sumo que había quedado en la caña de calidad que la deja más seca que una jessa y se va también por la mesma canal al mesmo cubo donde fue el primero, de allí por otra canal va a la primera caldera y echándole fuego va erviendo y echando espuma como la olla y los oficiales sacan aquella espuma afuera, en esta caldera le dan el primer punto, desta va a otra y también sacan espuma y desta va a otra adonde le dan el punto y en /pág. 49 teniéndole luego le van sacando y echándole en unos moldes de tierra a modo de coluna rodados anchos por arriba y por abajo estrechos con un agujerito y lleno el molde lo tapan con todo y lo ponen encima de un vaso y continuamente va destilando por aquel agujerito todo lo malo que tiene, primero sale una como miel prieta y negra y después el melado que llaman que es un sumo más claro y blanco como la miel de España, y luego queda el polon echo del azucar fuerte como la piedra, entonces lo sacan del molde y le ponen al sol para blanquearse más, todo esto vide y lo hizieron en mi presencia y a este modo son todos los demás ingenios; a 19 de octubre salí de la villa de Atrisco para la ciudad de Mexico, comimos en casa de un vezino de la villa de Guajacingo y hizimos noche en St. Martín de donde salimos a 20 y comimos en una venta que se llama Riofrío en medio de unos montes mui asperos que duran sinco leguas, hizimos noche en la venta nueva, adonde estava un Hermano donado del colegio de Sta. Ana y nos tenía prevenida la cena; a 21 salimos desta venta y a poco trecho encontramos con el Padre Fr. Pedro de la Trinidad, Retor del Colegio y con el Padre Fr. Francisco de la Purificación, su compañero, que venían a recibirnos, después de las devidas cortesías proseguimos juntos el camino, llegamos a las nueve y media a la venta de Estupalapa, adonde nos aguardavan el Padre Prior de Mexico con su compañero el Padre Difinidor primero con el Padre letor de prima y todos con mucho agasajo me recibieron y abrasaron, comimos todos a su tiempo, sesteamos y a las dos de la tarde salimos todos juntos para México a donde llegamos a las quatro, recibionme con mucho /pág. 50 repique de campanas en procesión como se dijo de la Puebla, luego fui a besar la mano al virrei que era el Marqués de Mansera y me recibió con todo agrado y ofreció su favor, presente al acuerdo mis patentes y los aprobaron y signaron, visite al Sr. arçobispo, dile las cartas de favor de los duques de Medinaçeli, sus sobrinos, y me prometió su asistencia en todo; en saliéndose por la ciudad me vinieron a visitar oidores, inquisidores, cavalleros, el arçobispo y virrei, prelados de todas las ordenes y gaste en recibir y pagar visitas hasta el día de las almas.

Descripción de la metropolitana y imperial ciudad de México en la Nueva España.-

Es la ciudad de México la mayor y más principal en la Nueva España en edificios, vezinos y nobleza, está situada en medio de una laguna grande por cuya causa no es firme el suelo y las casas no pueden ser mui altas y las que son mui pesadas se van poco a poco sumiendo y así las que ahora fabrican que son muchas y de cal y canto es con tal disposición que el primer suelo quede mucho más alto que la calle porque si se va bajando quede con la devida proporción; tiene esta ciudad por parte del oriente a la laguna de Xalco que es mui grande y navegable, por ella vienen las canoas cargadas de todo género de bastimento y entran por bajo la puente de Megicalingo a la laguna de México por donde entranbas lagunas se comunican y discurren por las asequias de la ciudad que son muchas; de ordinario todos los días por la acequia real que va a palacio y a la plasa entran cien canoas de cien quintales de carga cada una y así proporcionablemente por las demás y es la navegación de ocho leguas poco más o menos, tiene también por el oriente a la ciudad de la Puebla y los reinos de Guajaca y Guatemala hasta llegar al realijo que es puerto del mar del sur en /pág. 51 donde se embarcan para ir al reino del Piru y dista el dicho puerto de la dicha ciudad de México quinientas leguas, por el mediodía tiene algunos lugares de recreación adonde se retiran los señores a ciertos tiempos del año y las amilpas adonde ai muchos ingenios de asucar de diferentes personas y toda la tierra hasta el puerto de Acapulco distante ochenta leguas de México y es el puerto donde todos los años viene la nao de China o Philipinas, por el poniente tiene a los reinos de Guadalajara, Nueva Biscaya y Nuevo México que es lo último de lo que se ha descubierto distante quinientas leguas deste otro México y por esa parte no se sabe el término de la tierra; por el norte tiene la laguna de Sunpango y de Guaticlan y el desagüe que costó al Rei muchos millones y muchas vidas de indios; es el desagüe una obra mui insigne y de provecho para librar a México de las inundaciones que la amenasaban los años de muchos aguas por donde se va la agua de las dos dichas lagunas, en partes tiene setenta y dos varas de hondo y todo es tierra y como no está apretilada cada año se caen montones de tierra y es preciso estar siempre sacando, de largo tendrá el desagüe hasta entrar en el río legua y media, todos estas lagunas y tierra de México estan cercados de montes de los quales bajan algunos ríos cuyas aguas se juntan y componen dichas lagunas; tiene la cordillera de montes que sercan la olla de México setenta leguas de circuitu y en ellos ai un bocán mui alto y en la cima del una boca por donde sale continuamente un plumaje grande de humo y al lado del una cierra siempre cubierta de nieve y siendo tantas las humedades deste paraje de tierra es el aire mui puro y el cielo benigno /pág. 52 y jamás se han experimentado en ella males contagiosos entre los españoles, pero si entre los indios muchas veces corre el cocoliste que llaman que es una enfermedad de que mueren infinitos; es la ciudad de México después de

Madrid y Sevilla como una de las majores de España, ocupa mucho lugar porque las calles son espaciosas y anchas distribuidas en quadras, tiene muchas iglesias y sumptuosos templos grandes y bien acabados conventos así de religiosos como de religiosas; las iglesias que tienen sagrario son sesenta y entre todas setenta y tres; tiene universidad muy luzida, algunos colegios de seglares y muchos de religiosos, los clérigos son muchos; en la procesión que se hizo por la muerte de Felipe 4.^o iban con anchas encendidas en la mano mil trescientos y veinte y cinco clérigos y son poco menos los religiosos dellos; salieron en la dicha procesión mil y setenta y seis todos así mesmo con velas encendidas y aunque los conventos son muchos las religiones son pocas porque sólo están las quatro mendicantes, las mercedes, compañía, descalsos de St. Diego, de St. Juan de Dios y otro nuevo de unos hermanos hospitaleros que cuidan de regalar a los convalescientes y otros de St. Hypolito. La principal de las iglesias es la catedral, echa toda a expensas del Rei nuestro señor y se ha gastado en su fabrica hasta el día de oy un millón setecientos y sinquenta y dos mil pesos y aun falta para acabar el ultimo cuerpo dela torre; la forma de su architectura es de orden dórico, la materia de sus columnas, bajos, capiteles, cornejas, frisos, estribos exteriores, arbotantes y guarniciones es de piedra cantería y lo restante de sus muros y macisos de sus paredes de piedra mollar porosa roja. Tiene de longitud por su planta o pavimento que corre del mediodía al septentrión, trescientos y noventa y tres pies geométricos que hazen ciento y treinta y una varas y de latitud ciento y noventa y dos pies que componen setenta / pág. 53 y quatro varas, escluyendo en esta medida los anchos de sus paredes; dividese su planta en cinco partes que son la nave mayor, las dos procesionales y las de las capillas que por los lados ciñen y terminan la fábrica, la nave mayor tiene de diámetro de columna a columna cinquenta y tres pies, las procesionales, treinta y tres y los mesmos las capillas; tiene siete portadas: dos al septentrión a los lados de la capilla de los reyes correspondientes a las naves procesionales, dos en los extremos del cruzero que miran al oriente y al poniente y las otras tres en la fachada principal que corresponde a la plaza mayor y mira al mediodía, el todo haze forma piramidal, disminuyendose proporcionalmente sus alturas desde la nave mayor hasta las capillas y así las ventanas que son ciento y setenta y quatro de obra de cortes, guarnecidos de molduras, con cerramientos en cercha y derrames interiores y exteriores, participan a lo interior del templo grande claridad, recibiendo enteramente y sin embaraço la luz, la nave mayor y las dos procesionales se forman sobre veinte columnas, diez por cada vanda que desde el pavimento al capitel tienen cinquenta y quatro pies y de circunferencia catorze; componese cada una de quatro medias muestras estriadas con sus tres pilares correspondientes a las muestras que sobresalen de los muros y divisiones de las capillas, la cubierta es de cinquenta y una bobedas que asientan sobre setenta y quatro arcos y cinquenta y una formas, en que están compartidas las ventanas. A las capillas que son catorze, se sigue por la parte del septentrión al lado de la epistola la sacristía mayor, y al del

evangelio en correspondencia la sala capitular; en las capillas, muros colaterales del cruzero y otros lugares ay sinquenta y tres altares, rica y religiosamente adornados. /pág. 54 Tiene esta iglesia chatredal, arçobispo y cabildo el qual consta de dean, quatro dignidades, diez canónigos, seis racioneros, seis medios racioneros y otros capellanes de coro. Vale la gruesa de diezmos noventa mil pesos, la quarta es para el arçobispo que es de veinte y dos mil y quinientos pesos digo 22 V y 100 pesos para la fabrica 1 V y 100, pesos para su magestad 10 V pesos, para el hospital 1 V y 100 pesos, el deanato vale 2 V 111 pesos, las quatro dignidades valen cada una 2 V 402 pesos, cada canonicato 1 V 847 pesos, cada ración 1 V 793 pesos, cada media ración V. 646 pesos; a más desto ai en la chatredal parrochia de españoles con dos curas que administran los sacramentos; por la ciudad ai dos otras parrochias de españoles que son la Veracruz y Santa Chatalina; para indios son seis las parrochias, tres administran los religiosos de St. Francisco y otras tres los de St. Agustín y algunas dotrinas, una tienen los Padres de la compañía y otra los mercenarios; los conventos de Sto. Domingo son dos dentro la ciudad que son el noviciado y el colegio de Porta Cali y otro tienen media legua fuera della que se llama Nuestra Sra. de la Piedad y es cosas de recolección; los religiosos de St. Francisco tienen tres dentro la ciudad que son St. Francisco, Sta. María la Redonda, Santiago Tatiluhó y fuera a media legua tienen dos que es Nativitas y St. Cosme; los descalzos de St. Diego tienen uno dentro la ciudad y fuera della a una legua otro que se llama Xurubusco. Los Padres de St. Agustín tienen (sic) tres conventos dentro la ciudad, que son St. Agustín, el colegio de St. Pablo y St. Sebastián; los Padres carmelitas que somos nosotros tenemos uno dentro la ciudad y el colegio de Sta. Ana que está fuera a legua y media; los mercenarios tienen dos que es el convento grande y Betlem; los padres de la Companyia tienen cinco que son la casa profesa, el colegio de St. Pedro y St. Pablo, el colegio de St. Ildefonso, Sta. Ana y St. Gregorio y en todos ai prelados distintos; los de St. Juan de Dios tienen un convento; los de St. Hipolito dos /pág. 55 cuyo instinto es servir a los enfermos o ser hospitaleros y el último es de los bellemitas que sirven a los convalescientes y se confirmó el año pasado por su Santidad su modo de vida; los colegios seglares con cellas son el de St. Ramón al cuidado de los Padres mercenarios, dos de St. Ildefonso al cuidado de los Padres de la Companyia, el colegio de Christo de quien es patrón el Rei, y el colegio de Santos que es el primero en fundación y el de mayor estimación y se hazen pruebas para entrar en el de donde han salido insignes hombres en letras; los conventos de monjas son desiseis, 16, y un colegio de niños y casa de arrepentidos; todos estos conventos de religiosos están sujetos al ordinario menos el convento de Santa Clara, Santa Isabel y St. Juan de la Penitencia que están sujetos a los religiosos de St. Francisco y los de Sta. Chatalina de Cena a los Padres de Sto. Domingo; todos están mui bien acabados con bastante venta, sino son dos que son los bernados y los carmelitas descalzos,

aunque estos lo estarán presto acomodados en convento y iglesia porque el capitán Molina Mosquera ha emprendido hazer entrambas cosas.

Descripción del Palacio Real.-

La fábrica del palacio real de México es de orden toscano, la frente o fachada principal que corresponde a la plaza mayor y mira al poniente se estiende por ciento y noventa y dos varas incluyendo el lugar que ocupa el juzgado de Provincia que es parte de la fachada y fábrica de obra moderna con su lonja de arcos de cantería y tres salas grandes de audiencia. Tiene de travesía hasta la calle que llaman del parque, que le haze espaldas, por la parte del oriente doscientas y treinta y tres varas, de que consta la fachada que mira al mediodía y corresponde a la plazuela de la real universidad; por la parte del norte tiene un jirón que es jardín de sinquenta varas de fondo y treinta y quatro de frente que cae a la calle de las casas arzobispaes y ve / pág. 56 y reduzido todo su sitio a medida contiene el palacio dentro de las líneas de su circunferencia, quarenta y seis mil quatrocientos y treinta y seis varas quadradas; consta de tres hermosísimos patios con sus corredores altos y bajos, los dos tienen puertas principales a la plaza mayor y entre ambos esta edificada la real carcel de corte, el otro la tiene en la plazuela de la real universidad. La puerta del primer patio que está en la mano derecha en la fachada principal es de piedra de cantería curiosamente labrada y tiene este patio cinquenta varas en quadro y en el centro una fuente ochovada con su taça y pilar de marmol, que remata en un cavallo de bronze, sus corredores altos y bajos que son de siete varas de ancho constante de doze huecos entre coluna y coluna, los quales son sus bajos y capiteles son de piedra de cantería. A la mano derecha de la entrada en el ángulo inferior de la parte del poniente está el cuerpo de guardia de una companyia de cien infantes, en el de la parte del sur la secretaría del juzgado de bienes de difuntos a que se sigue la de la real hazienda, después la contaduría de alcabalas y inmediata a esta la de la armada de las islas de Barlovento, el de la parte del oriente ocupan dos almasenes de los asogues reales, en el que corresponde al norte, está la real casa obra de insostratable fortaleza con primera y segunda puerta de hierro y después della la factoría, al lado izquierdo de la entrada tiene su lugar la contaduría de la real hazienda que es una pieça de mucha capacidad con ventanas y rejas a la plaça; en los altos deste patio está la vivienda de los virreyes. El patio de la real audiencia cuya puerta corresponde también a la plaza principal es por lo alto y por lo bajo de quatro ordenes de arcos de piedra de cantería / pág. 57; tiene por banda entre coluna y coluna siete guecos de a quatro varas y los corredores siete varas de latitud, en lo alto están reparadas las salas de las audiencias y por lo bajo diferentes piasas de secretarías y oficios; el tercer patio que llaman del Tribunal de quantas, cuya puerta de cantería sale a la plazuela de la real universidad, es de quarenta varas en quadro, rodeanle

también cuatro corredores altos y bajos, en los bajos están las cocheras y algunos quartos en que habitan los gentiles hombres de los virreyes, en lo alto está el Tribunal de quantas, piezas de contadores y otros ministros; en la parte del oriente está edificada la capilla real, tiene treinta varas de longitud y ocho de latitud, su cubierta es de quatro bobedas por arista, cuyos medios circulos se reciben en impostas de cantería doradas, por la mitad la divide una reja vaja de varandillas jaspeadas; el retablo del altar es de orden corintio, componese de un lienço de pintura que tiene ocho varas de largo y quatro y media de ancho, en el está pintado el martirio de Santa Margarita y toda ella está ricamente adornada; sobre la pared de la fachada principal en su mitad está la torre del reloj cubierta con el capitel y plomada y debajo la muestra con circulo de numeros que se alcanzan a leer de toda la plasa; ésta es la descripción breve del palacio real de México. Tiene la ciudad de México quatro mil varas de longitud y dos mil y quinientas de latitud y en sus salidas y caminos más usuables y traginables calçadas mui dilatadas y bien dispuestas para que en tiempo de lluvias puedan pasarse sin el peligro que causavan las lagunas. Por la parte del norte divide la laguna de Sumpango una calçada de quatro mil y quinientas baras de longitud y seis baras de latitud; la calçada que llaman de St. Christoval /pág. 58 que cae a la misma parte del norte, tiene seis mil y quinientas varas de longitud y diez varas de latitud, la que viene de Nuestra Señora de Guadalupe que cae a la misma parte del norte hasta la iglesia de Santiago Tlatilulco ahora nuevamente adereçada con pretils de piedra y cal por una parte y otra tiene sinco mil y quinientos varas de longitud y diez varas de latitud; la calçada que llaman de Mexicacingo que detiene la laguna de Xalco que enpieça desde el pueblo de Esta palopa y pasa por el de Mexicalcingo que cae hazia el sueste, tiene sinco mil y doscientas varas de longitud y onze varas de latitud, la calçada que cerca el exido de Chapultepeque tiene tres mil varas de longitud y siete varas de latitud; la calçada de St. Antonio tiene siete mil varas de longitud y diez de latitud; la calçada de Tacuba tiene dos mil y quinientas varas de longitud y catorze de latitud. Tiene la ciudad de México siete asequias que la rodean por todas partes para desagüe de las aguas llovedisas y salen a la albarraga que llaman de St. Lázaro donde bate la dicha laguna de México, tiene nueve mil varas de longitud y seis mil varas de latitud y en esta están siete conpuertas que corresponden a las siete asequias, las quales tienen de latitud las varas siguientes: la asequia que viene por delante el palacio real tiene tres mil varas; la asequia que pasa por delante de nuestro convento del Carmen tiene mil y noventa y sinco varas; la asequia que pasa junto al convento de las Mercedes tiene dos mil ciento y treinta nueve varas; la asequia que llaman del Capitol tiene dos mil y quarenta y seis varas; la que se enombra de Tezartial tiene mil seiscientas y quarenta y seis varas; la que pasa por delante la ermita de Sta Ana tiene tres mil ochocientas y quarenta varas; la que viene de Mexicalingo por los aportadores del oro /pág. 59 tiene dos mil ochocientas y sinquenta varas por todas estas asequias en canoas se

conduzen bastimentos de los lugares comarcanos. Antes de la última inundación de México que fue día de St. Matheo el año 1629 y fue la mayor que se ha visto en ella, tenía la dicha ciudad de vezinos españoles catorze mil, pero al presente serán nueve mil vezinos españoles aunque los indios, mulatos, mestios, negros y otras naciones son sin número, y las calles van casi siempre llenas de gente; en esta ciudad como cabeça de reino asisten los tres virreyes, todos los oidores, alcaldes de corte y demás tribunales; el cavildo secular se compone de un corregidor, dos alcaldes ordinarios uno de la hermandad, alguazil mayor, regidores y escrivano mayor de cavildo y así mismo ai Prior y consules de la real universidad de los mercaderes; está el Tribunal de la Santa Inquisición, arçobispo y cavildo eclesiastico como se ha dicho. Ai también dentro la dicha ciudad la casa en donde se labra la moneda con muchos oficiales; para el efecto nuestro santo desierto tiene el segundo oficio en honra y provecho que es el de ensayador y fundidor mayor, todos los años renta hasta catorze mil pesos y el de thesorero que es el primero renta la mitad más, muchos millones se labran cada un año pero en las flotas pasa todo a España y se reparte por las dichas naciones y siendo ésta la tierra más rica del mundo es la que abunda más de pobres. En la dicha ciudad tenemos un convento con título e invocación de St. Sebastián, la fábrica material es la peor de los conventos de la Provincia porque está mal traçado y peor exequitado; la Iglesia es un cañon largo con tres capillas en un lado y dos en el otro, medio cruzero y sinco altares en la capilla mayor y presbiterio; el retablo mayor es todo de relieve mui curioso y ecede mucho a lo que se /pág. 60 estila entre nosotros, ai siete cuerpos de talle grandes en sus ninxos de Santos y otros de lienzos; el texo de la iglesia es todo lubigado y parece mui mal; la sacristía es como una bodega y oscura, mal adereçada y el techo de bigas, el *de profundis* es aun más oscuro todo enlozado pero desigual, el claustro es así mesmo humedo y triste casi siempre está cerrado y no se abre sino para las procesiones, el refitorio es mui grande y más ancho de lo que permite la ley pero mal enlozado y oscuro, la cozina es harto buena y con abundancia de agua, las demas pieças bajas son pobres y tristes, el coro no es grande, pero el *de profundis* si y bien adornado de quadros, ai un quarto grande de celdas y la mitad es doble y tres otros pequeños, o medios quartos, el profesado es harto capaz con un oratorio ecelente en la traça y en el adornado; la puerta es mediana, la mayor parte plantada de olivos de los quales sacan mucha cantidad de azeituna y azeite, no necesitan de comprar para el gasto del convento ni lamparas de la iglesia, pasa una asequia grande por medio de donde con noria sacan abundancia de agua; en este convento estuve hasta día de las almas que salí para el colegio nuestro de la santa Ana distante legua y media de dicha ciudad, a las quatro de la tarde entré en el con la mesma solenidad que en los demas conventos.

Description del colegio de Santa Ana.-

Es nuestro colegio de carmelitas descalzos con título e inováción de la Sra. Santa Ana de lo mejor que se puede ver en la Nueva España en la línea de conventos y colegios; está situado en el pueblo de St. Jacinto poblado de algunos españoles tan pobres que los más se sustentan de la limosna que les dan en la portería del colegio; es jurisdicción de la villa de Cuijocan y del marqués del Valle; la planta del dicho colegio es sobre peña o tepetate con que el suelo está libre de humedades, su forma es quadrada, por parte del oriente corre un quarto de treze celdas, por la del sur otro asi mesmo de treze celdas, por la parte del poniente tiene un patio grande cercado todo de celdas que juntas con las demás hazen número de sesenta y quatro celdas, por parte del norte corre todo el cañón de la iglesia y portico y a las espaldas de la capilla major corre /pág. 61 lo largo de la librería con quatro puertas ventanas; es pieza grande mui desasosegada y airosa, pero no mui poblada de libros, tres órdenes tiene de estantes y no todos llenos. En medio, destos quartos a más del patio grande ai dos lunas, la una es del claustro, en los tres lienços della corresponden arriba venturas, para dar luz al *de profundis* del coro y dormitorios, en el otro lienzo ai tres celdas, la eschalera y el archivo de los papeles, la otra luna es la de la cozina, en cuyos tres lienços asi mesmo sólo corresponden arriba ventanas para dar luz a los transitos y en el otro lienzo está la ropería harto capaz y un oratorio mui devoto en donde oi siempre misa estando en el colegio; bajo el primer quarto que mira al oriente está el refetorio *de profundis* y sacristía cortas piezas para lo que sirven, bajo del segundo quarto que mira al sur están las dos aulas de theología y artes y una sala en medio que es el paso para entranbas, no son mui grandes, pero suficientes para el número de estudiantes y concurso de conclusiones, bajo las celdas que están alrededor del patio, en el primer lienzo está la portería ordinaria, la pieza de la ramera y el aposento del portero, un pasadiso para salir al dicho patio y un aposento grande de trastes; en el segundo lienzo está la dispensa y bodega, un aposento para los muchachos que ayudan a las misas y un transito para las aulas; en el tercer lienzo está una sala grande, un aposento de hospedería un arinero y una hospedería mui buena, en el otro lienzo está la troje o granero adonde tienen todas las semillas, es pieza mui grande y a proposito para lo que sirve. Por la parte del norte corre la iglesia, tiene delante un grande patio todo enpedrado y con algunos cipreses cercado todo de pared con dos entradas, luego se sigue el pórtico según se estila en nuestra orden, pero sin puertas, ni rejas; la iglesia es hermosa y no ecede las medidas de la ley, antes el presbiterio es estrecho y no tiene lo que pudiera según nuestro modo /pág. 62 tiene a los lados dos capillas que llaman sagrarios porque sus altares están llenos de reliquias, o por otro nombre relicarios, son pequeños, pero mui devotos, el altar major es cosa mui ordinaria, todo lo ocupa un quadro grande de la Sra. Santa Ana y St. Joaquín y La Virgen con una coluna jaspeada da a cada lado con su remate arriba; los colaterales

tanbién son reformados como el altar mayor; en el cuerpo de la iglesia ai solo una capilla onda que llaman de los indios por tener en ella fundada una cofradía, por lo ancho della corren ocho arcos negros con sus listones blancos y siete pequeños por cada parte de la pared, de donde tienen su principio las bóvedas con muchas molduras y fajas de diferentes figuras blancas y negras con que componen un cielo mui vistoso; el coro es capaz porque coge la distancia de dos arcos sin el que está arrimado a la pared del portico, bajo del presbiterio está el sepulchro dividido en dos piezas en la una está el entierro de los religiosos y en la otra el de un secular que se llama Ortega; en el ai sinco altares en los cuales se dicen misas la mayor parte de la mañana, todo él está muy curiosó por el suelo y paredes de azulejos y por el cielo de pinturas. La vivienda de los sirvientes o moços ocupa poco menos lugar que todo el colegio con muchas piezas, de lavandería, panadería, carpintería, cavallerizas, pajar, piezas de los aparejos y otras; la puerta del dicho colegio es muy grande por de dentro a buen paso es menester una hora para ser corta o andar toda la cerca, en ella deve de haver más de treinta mil arboles frutales, los más son perales y durasnos y a su tiempo es tanta la fruta que a más de la que se pierde se da y se come en casa que es mucha de la que se vende, se sacan todos los años seis mil pesos y estos dos pasados llego a aserse mil pesos, a más desto tiene un pedaso grande para la ortaliza de donde sacan toda la que es necesaria para la comunidad; por medio de la guerta pasa un río mui hondo y en el ai tres puentes para pasar de una parte de la guerta a la otra y es cada puente de un arco grande y aunque en tiempo de seco la sangran mucho nunca falta en el agua; tanbién corre una /pág. 63 barranca que de ordinario no lleva agua porque la toman antes para el riego, riégase toda la dicha guerta con el agua de tres asequias que pasan continuamente por ella, tiene tres estanques harto grandes el uno se lleva de la agua de la primera asequia y los otros dos de agua de la fuente de St. Bartholome que viene encañada hasta ellos. Tiene este colegio de renta cada un año veinte mil pesos, catorze de capellanías y de la renta que dejó la patrona y seis mil unos años con otros de la fruta que vende de la guerta sin algunas misas que siempre le vienen de México, pero gasta cada año desiocho mil, la mayor parte en moços, guespedes, seculares y limosnas a pobres, los moços ordinarios son catorze o quinze y mucho tiempo del año más de treinta, tiene el colegio de ordinario quarenta mulas de silla y las otras de carga y lo mesmo es en los demás conventos; los altos de todo el colegio y iglesia son asuteas por donde en los días clásicos se recerca la comunidad; las vistas son hermosas por todas partes por la del oriente tiene un llano de siete leguas todo poblado de lugares de árboles y lagunas; por el sur y poniente montes y lo más poblados de árboles y por el norte la ciudad de México con su llano de dos leguas que todo junto es mui deleitable a la vista de los quatro años y medio que he estado en las Indias; los dos he vivido en este colegio mui gustoso, por todo lo dicho y por vivir en él una comunidad grande y luzida en religión y letras de sinquenta religiosos poco más o menos. Del Colegio subi al desierto distante del dos leguas y

media, está plantado en medio de unos montes mui altos y ásperos poblados de cedros, pinos, corrazeas, o enzinas, guajamelas que son unos árboles cuyas brancas forman una perfecta cruz y otros muchos, es tierra mui seca y fría y llena la mayor parte del año de neblinas, por lo qual son pocos los religiosos que quieren vivir en él / *pág.* 64 y nunca pasan de quinze o desiseis y a vezes se pasan dos meses sin ver al sól, casi todo el año han de hazer lumbre para calentarse; está el convento en una loma en medio de dos profundos barrancos en la una pasa de continuo una sequia de agua que nace de una fuente a poco trecho fuera el distrito del desierto; della sacan la agua para las oficinas del convento, para las ermitas, para regar la guerta, es agua mui cruda y no beven della sino de una fuentecilla que está cerca de la ermita de St. Juan y no ai en todo el distrito del desierto otra fuente sino esta; el convento es pequeño como los demás de los desiertos de la orden, el coro está alto como el de los conventos ordinarios, tiene nueve ermitas que son St. Joseph, Nuestra Santa Madre Teresa, St. Juan, la Magdalena, Sta. Bibiana, la Soledad, el Calvario, Getsemaní y St. Alberto, otra estava enpesada de nuestro Santo Padre Fr. Juan de la Cruz, pero no se acabó por estar mui estraviada; tiene el distrito del desierto de cerca veinte un mil varas, parte de piedra y cal y parte de peña cortada y parte de foço, ai una guertecilla de poco provecho y lo más de la ortaliza y fruta se sube cada semana de México distante poco ménos de sinco leguas, es este desierto el convento más rico de la orden porque siendo poco el gasto es el recivo todos los años de veinte mil pesos, catorze mil poco más o menos les vale cada año el oficio de ensayador y fundidor mayor de la casa de la moneda y a más desto pasan de seis mil pesos los que tienen de casas y procesiones en México. Después salí de México para los conventos de tierra adentro que llaman, aca, el primero es el de la ciudad de Cretaro, dista de México 32 leguas, es convento pequeño de unas treinta celdas, pero bien acabado, en la guerta ai un pedaço de viña que da mui buenas uvas, dellas hizieron este año de 77 diez cargas de vino, es esta ciudad mui poblada de mercaderes españoles, muchos mulatos / *pág.* 65, indios y mestizos, tiene seis conventos, dos de St. Francisco, el nuestro de carmelitas, de la companyia, de St. Juan de Dios y uno mui grande de monjas de Sta. Clara en que viven más de cien monjas y quatrocientos criados; de allí paze a la ciudad de Zalaya distante de Cretaro siete leguas, adonde tenemos un convento mui bueno y acabado de mas de quarenta celdas con una guerta mui grande bien murada con mucha agua en que se da mucha y lindísima ortaliza, muchas naranjas, brezas, higos, granadas, uvas y azeituna en abundancia de que sacan sobrado azeite para el gasto y azeituna para comer tan buena como la sevillana; es el templo desta ciudad de los mejores de la Nueva España, fue mui rica, pero ahora está pobre como las demás, tiene tres conventos de St. Francisco, St. Juan de Dios y el nuestro, en el convento de St. Francisco en un patio ai una cruz grande de piedra la qual Día del Corpus todos los años mientras la procesión del Santísimo se está meneando a todas partes a vista de todo el pueblo. Desa ciudad salí para la de Salvatierra distante della siete

leguas, llamase así porque se fundó siendo virrei de la Nueva España el conde de Salvatierra que antes se llamava Guasindeo, es lugar desdichado y de pocos españoles y los más pobres; pero nuestro convento podía ser grande en qualquier ciudad, está acabado, sólo le falta la librería, no está mui bien traçado, pero si exeutado, es el más nuevo de la Provincia y en que gustan poco los religiosos de estar en él, no por falta de regalo porque es adonde se come mejor, pan, pescado, fruta y dentro la guerta tienen un pedaço de viña, sino porque faltan seculares con quien tratar y médico para curar; tiene el convento tres haciendas grandes todas continuadas, en que se cojen cada un anyo quatro mil cargas de trigo y todo de riego, sacan una/ pág. 66 asequia del río grande de mucha agua y rodea todas las tres haciendas y en medio dellas ai un molino con dos piedras en que se muele todo el trigo y mucho más, en dichas haciendas ai ochocientas vacas, doscientos bueyes para la labranza, doscientas leguas y más de sinquenta cavallos, ochenta mulas aparejadas de carga y más de veinte de silla, y los moços sirvientes son de ordinario ciento y diez sin lo extraordinario de la ciega; todo esto es del convento de desiseis o desiocho frailes, en España destas solas haciendas se podía sustentar un título con todo luzimiento y en Salvatierra no les sobra nada; edifico un lego de nuestro convento catalán de nación en siete meses una puente larga y mui alta en el dicho río grande que es la mejor de la Nueva España y para milagro en tan poco tiempo hazer una obra tan sunptuosa; los ojos de la puente son siete, por ella se va a las haciendas que distan dos leguas de nuestro convento y es todo el comercio de la tierra adentro. De Salvatierra salí para Valladolid ciudad corta, pero cabeça de obispado llamado Mechuacan, en ella tenemos un convento harto bueno, pero no grande ni bien situado, la guerta es bastante para la ortaliza y fruta y azeituna; ha sido estos trienios pasados colegio de moral, tiene algunas capellanías, pero lo principal de que se sustenta son limosnas de minas de plata y algunos llegos de mulas, xeiel et. (sic) en dicha ciudad ai catedral con obispo, cabildo y racioneros y son de los más ricos de la Nueva España; el templo se está acabando es todo de piedra sillería más fuerte que curioso, pero capaz y a lo moderno, ai convento grande de St. Francisco, de St. Agustín de la Merced, de la Companyia y un convento de monjas; dista esta ciudad de Salvatierra catorze leguas, y de México 45 leguas, della bolvi al colegio y a México con que concluí la primera buelta de la Provincia distribuida en los nueve conventos señalados y después la discurrí sinco vezes más que por todas fueron seis con harta discomodidad pág. 67.

Descripción del Consejo de Indias y de lo que gobierna en este nuevo mundo.-

El Consejo de Indias fue erigido el año de 1524, tiene un presidente, un chanciller, 8 consejeros, un fiscal, 2 secretarios, un tiniente de gran chanci-

ller, 3 relatores, un secretario de cámara y justicia, 4 contadores, un recetor de penas, un coronista mayor, un cosmógrafo, un chatredatico de matemáticas, un alguasil, un abogado de pobres, un procurador de pobres, un tassador de processo, un capellán, 4 porteros. El Consejo de Indias tiene de jurisdicción más de quatro mil y noventa leguas, conoce de la tierra y mar, político y militar, civil y criminal, tiene omnimoda superioridad sobre todos los presidentes y audiencias reales de Indias, de la casa de contratación de Sevilla, armadas y flotas, y preside y consulta los virreyes, presidentes y gobernadores, juezes corregidores y encomenderos. Provee 6 archobispados, 33 obispados, 200 dignidades, 380 canonicatos, 380 porcioneros, cuida principalmente de la conversión y doctrina de los indios, ha tenido 31 presidentes hasta el conde de Costrillo, 4 grandes chancilleres tiene también un patriarcha. Las iglesias desta monarchia indiana son setenta mil digo 10.000 mil, capellanes párrocos y beneficiados no se pueden contar, la religión de Sto. Domingo tiene en ella nueve provincias, la de St. Francisco desisiete la de St. Agustín ocho, los mercedes siete, la Compañía de Jesus, los carmelitas descalzos una, St. Juan de Dios tres. Tiene tres tribunales de la Inquisición uno en México, otro en Lima, y otro en Cartagena; tres universidades, Lima, México y St. Domingo; dos consulados para el comercio, Lima y México; casas reales para los quintos y rentas reales tiene quarenta, tres contadurías reales, Lima, México y Sta. Fe. Las chancillerías o audiencias reales son onze, la de Sto. Domingo erigida el año 1526 tiene un presidente que es capitán general, 4 oidores, un fiscal y por distrito / pág. 68 las Islas de Borlovento, la costa de Tierra Firme, la gobernación de Balensuela y Nueva Andaluzia, el río de la Hacha y de la Guajana. La chancillería de México fue erigida el año de 1527 tiene un presidente que es visrei y capitán general. Tiene 8 oidores, 4 alcaldes de corte, 2 fiscales y por distrito las provincias de Nueva España desde cabo de Onduras hasta el de la Florida por la mar del norte y por la mar del sur a donde estaba la chancillería de Guatemala hasta donde comienza la de la Nueva Galicia que es Guadalajara, y las provincias de Iuratán, Competxe, Cufumel, y Tabasco. La chancillería de Lima fue erigida el año 1542 tiene un presidente que es gobernador, capitán general y visrei, 8 oidores, 4 alcaldes de corte, 2 fiscales, por distrito la costa que va desde la dicha ciudad hasta la provincia de Chile exclusive y hasta la provincia de Paita inclusive, y por la tierra adentro a St. Miguel de Picura, Caxamarca, Chachopa, Macobanba, y los Mexlonos inclusive, hasta el Callxu exclusive. La real chancillería de Guadalajara que es el nuevo reino de la Galicia fue erigida el año de 1548 tiene un presidente, 4 oidores y un fiscal por distrito las provincias de la Nueva Galicia, Nueva Biscaya, Copala, Colima y Sacatula. La chancillería de Sta. Fe fue erigida el año de 1549 tiene un presidente que es gobernador y capitán general, 5 oidores un fiscal por distrito, las provincias del nuevo reino de Granada Sta. Marta, Río de St. Juan, la provincia de Popajan. La chancillería de la ciudad de la Plata fue erigida el año 1559 tiene un presidente, 5 oidores, un fiscal por distrito, la provincia

de los Charcos y todo el Callao desde el pueblo de Orjevere con las provincias de Sanguabara, Caraboja, Tucurman, Sta. Cruz de la Tierra, Paraguay y Río de la Plata. La chancillería de Panamá fue erigida el año de 1536 tiene un presidente que es gobernador y capitán general, 4 oidores, un fiscal y por distrito la provincia de Castillo de Oro hasta Puerto Balo y por la mar del sur hacia el Piru hasta el puerto de Buenaventura exclusive y desde Puerto Valo hacia Cartagena hasta el río de Darien. La chancillería de Quito fue erigida el año de 1563 tiene un presidente, 4 oidores, un fiscal y por distrito la provincia /pág. 69 de Quito y por la costa hasta el puerto de Paita y por la tierra adentro hasta la provincia de Caxa Morcacha, Chopoyos, Macobanba y Motilones exclusive y otros muchos. La chancillería de Guatemala fue erigida el año 1568 tiene un presidente que es gobernador y capitán general, 4 oidores, un fiscal por distrito, las provincias de Guatemala, Nicaragua, Chiapa, Higueras, Cabo de Honduras, la Verapaz, Platamusco con las islas de la costa. La chancillería de Manila fue erigida el año 1583 tiene un presidente que es gobernador y capitán general, 4 oidores, un fiscal por distrito, la isla de Luzon con todas las Filipinas del archipiélago o de la China y de la Tierra Firme della descubierta y por descubrir; son las ciudades y lugares de Filipinas por todos 55; tiene la isla de Manila que es la mayor de las Filipinas de circuito quatrocientos leguas, de largo doscientos leguas poco más o menos corre dondel oriente al septentrion de a treze grados y medio hasta desinueve, en la parte oriental tendrá de ancho de un mar a otro un día de camino y en la parte septentrional de treinta a quarenta leguas; tiene dentro della dos obispados que son el de la Nueva Segovia y Nueva Cáceres y el arzobispado; las demás islas son muchas y algunas de grandes dentro de otro obispado que se llama Jeba o del nombre de Jesús; ai en Manila 6 conventos, dos seminarios el uno de la companyia y otro de Sto. Domingo con facultad de graduar en artes y theología, ai 800 soldados de presidio y muchos españoles y alrededor de la ciudad muchos lugares, el Parion o alcaissería donde viven los chinos mercaderes que llaman sangleyes está fuera pegado a los muros es mui grande y de ver los más son infieles y de ordinario en número de 1 a 8 mil; el puerto principal de las naos está a tres leguas por la mar y por tierra a sur llamasse cabito mui poblado de la gente de mar y oficiales de navios, ai presidio y castillo, ai quatro conventos /pág. 70 y un hospital; está la ciudad de Manila al lado de un río mui grande que se nadea con canoas y a la orilla del tienen los españoles sus baños para el tiempo de calor que es nossivo. La isla de los negros borea cien leguas, administrada en lo espiritual por los Padres de la Companyia. La isla de Panai es mui fertil, tiene de circunferencia cien leguas en ella está la villa de Aribalo con alcalde mayor y es proveedor de las armadas. La isla de Mindanao es la mayor después de Manila entre todas las Filipinas, tiene de largo ciento y diez leguas administrada por los Padres de la Companyia. La de Sebu en donde vive el obispo tendrá ochenta leguas de bax (sic) otras ai de pobladas de cristianos pequeños y otras de infieles para conquistar. La última chancillería es la de Chile erigida el año de 1609. Tiene un

presidente que es gobernador y capitán general, 4 oidores, un fiscal y por distrito todo el reino de Chile hasta el estrecho de Magallanes y la tierra adentro hasta la provincia de Cuco. El arzobispado de México fue erigido el año 1545 su renta veinte y dos mil pesos; sus sufraganeos Campeche; su erección año 1518, su renta 6.000 pesos. 2. Nueva Biscaya o Guadiana erigido año 1521, su renta 5.000 pesos. 3. La Puebla de los Angeles erigido el año de 1526, su renta 50.000 pesos. 4. Guatemala erigido el año de 1534, su renta 6.900 pesos. 5. Guaxaca erigido el año 1535, su renta 6.000 pesos. 6. Muchuacan erigido el año de 1535, su renta 17500 pesos. 7. Chiapa erigido el año de 1538, su renta 20.250 pesos. 8. Guadalajara erigido el año de 1548, su renta 7.500 pesos, 9. Nicaragua erigido el año de 1534, su renta 4.000 pesos. 10. Honduras su erección el año de 1539, su renta 2.500 pesos. El arzobispado de Lima fue erigido el año de 1545 tiene de renta 50.000 ducados y por sufraganeos los obispados siguientes. 1. Panama erigido el año de 1613, su renta 6.000 ducados. 2. El Cusco erigido el año de 1613, su renta 24.000 ducados. 3. Truxillo erigido el año 1539, su renta 14.000 ducados. / pág. 71 4. Quito erigido el año de 1545, su renta 18.000 ducados. 5. Chile erigido el año de 1561, su renta 5.000 ducados. 6. La Concepción erigido el año 1620, su renta 6838 ducados 7. Guamanga erigido el año de 1612, su renta 16.000 ducados. 8. Areguapa erigido el año de 1612, su renta 16.000 ducados. Arzobispado de Sto. Domingo erigido el año de 1545, su renta 3.576 ducados, los sufraganeos son 1. Puerto Rico, su renta 3.000 pesos erigióse año de 1511. 2. La Habana erigido el año de 1522, su renta 3.000 pesos. 3. Venezuela erigido el año de 1530, su renta 3.000 pesos. 4. La Abadia de Xanaique ahora poblada de hereges ingleses. Arzobispado del Nuevo Reino erigido el año de 1564 su renta 14.000 ducados, sufraganeos son: 1. Carthagená erigido el año de 1534, su renta 3.000 ducados. 2. Popojan erigido el año 1547, su renta 5.000 ducados 3. Santa Marta erigido el año de 1577, su renta 3.000 ducados. Arzobispado de Manila en las Filipinas erigido el año de 1595, su renta 3676 ducados, sufraganeos son los que se siguen: 1. Sebu erigido el año de 1595, su renta 3.000 ducados 2. Cazeres erigido el año de 1595, su renta 3.000 ducados. 3. Nueva Segovia erigido el año de 1595, su renta 3.000 ducados. Arzobispado de las Xarcas erigido el año de 1609, su renta 60.000 ducados, sufraganeos son: 1. Paraguay erigido el año 1546, su renta 3.000 ducados. 2. Nicuman erigido el año de 1570, su renta 6.000 ducados. 3. Santa Cruz erigido el año de 1605, su renta 12.000 ducados, 4. Verapaz erigido el año de 1609, su renta 16.000 ducados. 5. Buenos Aires erigido el año de 1620, su renta 3.000 ducados; estos son los arzobispados y obispados de todas las Indias occidentales / pág. 72.

Descripción del modo de vivir de los Indios.-

Son los indios la gente más infiel y desdichada que deve de haver en el mundo, no tienen honrra ni vergüenssa, no guardan palabra ni la piden, su

habitación es una xosa o barraquilla de un aposento o dos, hecha de cañas y cubierto de sacate que es ierva del campo, la cama es el suelo solo cubierto con un petate o esterilla, el axuar todo de la casa consiste en un molinillo para moler maíz y una como cazuela para hazer las tortillas de que se sustentan con un poco de xile o pimientos; son de naturaleza calidísimos y assí los xitrimecos que son indios indomitos y todos los demás que no están sujetos a los ministros de Dios ni del Rei van desnudos como burros por los montes y selvas, los que viven en poblado y son ja catholicos y vassallos del Rei nuestro señor, solo van cubiertos los hombres de unos calçoncillos de algodón y una como ropilla del mesmo género y una alma que sirve de capa también de algodón todo vorcado de diferentes colores, descalsos de pie y pierna aunque algunos trahen çapatos; el vestido de las mugeres es un guaipil a modo de un sobrepelliz todo de algodón largo hasta la rodilla y bajo del una buelta o media faldilla que llega en algunas hasta media pierna y en las que viven dentro las ciudades hasta el empiene del pie, los mantos de que usan para la Iglesia son de algodón blanco y siempre van descalsas de pie y pierna y en las principales que son casicas es obligación y si por ser viejas necessitan de çapatos o por otro achaque es menester licencia de su gobernador; tienen los indios en todos los distritos un gobernador indio que les manda y cobra los tributos del Rei y los entrega a los alcaldes mayores, a mas desto en cada lugar ai un fiscal indio que los açota y castiga severamente si faltan a lo que se les manda; el cura que les administra los sacramentos y dize missa cada domingo cuenta sí falta alguno assi hombre como muger y al que falta a missa el domingo siguiente, sino hubo causa bastante, le açotan a la puerta de la Iglesia assí los hombres como mugeres y assí acuden todos para ellos solos los domingos / *pág.* 73 Son fiestas de guardar las Pasquas, Apóstoles, Assumpción de Nuestra Sra. En sus casillas tienen comunmente un oratorio con muchas imágenes a donde rezan sus devociones, son mui amigos de esteroridades, sólos tranjan las tierras y sirven en todo a los españoles y ganan en ello mucho dinero, pero no guardan cosa alguna todo lo gastan en beber pulche que es una agua que se destila de los moguejes o pitas blanca como una leche, la qual mesclada con una raíz de cierta jerva es tan fuerte que les enborraxe más que si fuere vino, el modo de sacar la agua de los moguejes es agugerar la peuca del medio por abajo y hazer en ella como una olla para recojer la agua que se va destillando y por la mañana se saca con una cuxara grande y se ha de rascar la olla por el rededor y dessa suerte buelve a destilar de calidad que a medio día se halla otra tanta agua y assi mismo por la noche de suerte que tres vezes en el día se saca agua y dura esto en algunos moguejes dos meses, pero siempre que se saca agua se ha de rascar la olla hasta que es mui grande que acaba de echar la virtud al maguei, es esta agua mui fresca y con un poco de açucar dándole un hervor mui apropiado para el mal de piedra y assí los indios nunca padecen este mal; de la misma agua se haze agua ardiente como se haze del vino, pero se ha de advertir que para sacar esta agua ha de estar el maguei maduro ja de sinco o seis años y algo

amarillo en las pencas; del se hazen bigas y tejas para las casas y es el mismo género que en Catalunya llamamos pitas de que están cercadas las viñas en las orillas del mar y se puede provar si tienen la mesma virtud. Eran los indios quando entraron los españoles sin número, pero ahora ja no los ai en ninguna de las islas de Barlovento como son Sto. Domingo, Cuba, Puerto Rico y otras muchas pequeñas, pero si en la Nueva España y son muchos aunque en comparassión de /pág. 74 lo passado son pocos; es grande la diferencia entre ellas de naciones y lenguas y la oposición que han tenido entre si y tienen todavía; algunos son grandes tiradores de flechas y los xitaimecos no usan de otras armas y es preciso que los soldados del Rei que pelean con ellos a cavallo vajan armados assí soldado como cavallo de unos cueros fuertes que resisten a los saltos porque de otra suerte son tantos los que en un instante disputan que era imposible quedar hombre ni cavallo a vida; en la Provincia de la Nueva Biscaya son muchos los indios levantados y hazen grandíssimo daño a los ganaderos matándoles ganado y esclavos y no se llevan sino los cavallos que aparecen para su comida, salen por los caminos de Sonbrerete hazia al Porral y Nuevo México distante de la ciudad principal deste nombre quinientas leguas a matar los passajeros y si trahen plata y oro se lo dejan porque su intento sólo es matar españoles y después comerlos y por esso es necesario que quando pasan esos caminos se junten muchos y están de noche siempre con sentinelas y las armas de fuego a punto que son los que temen los tales indios; hasta ahora no havian echo daño a religioso ninguno, pero el año passado de 77 mataron a uno de San Francisco. La comida ordinaria de los indios sujetos y católicos es de maíz o blat de los indios que dezimos en Cataluña, del qual hazen unas tortillas que sirve de pan y una escudilla que llaman de atole a modo de almidón que jo bevi muchas vezes y me sabía bien y assí todos procuran sembrar este género y del siempre abunda mucho la Nueva España, se da también a las bestias en lugar de sevada y sustenta tanto como las avas en España y quando no ai mucho trigo tan /pág. 75 también se aprovecha de los españoles y comen tortillas y algunos tres mandan sacarlos calentitos en la mesa para regalo; a las tortillas y a todo añaden un poco de xile o pimentón de que son amicísimos y en los días de fiesta un pedaço de vaca o tassajo, ellos hazen todos los oficios así mecánicos como del campo y son ecelentes escultores y hazen delicadíssimos relieves y primorosíssimas imágenes que universalmente en la Nueva España son de su naturaleza flemáticos y aplicados a cualquier trabajo, pero han de tener quien les mande porque sino como ninguno dellos pretende adelantar su caudal, no quieren trabajar y a vezes para ello es preciso darles de palos, hazen poco escrúpulo de hurtar a los españoles, porque dizen que todo lo de los indios es suyo. Está poco arrapada a ellos nuestra Sta. Fe y así ai muchos de idolatras, otros que truecan las mugeres y cometen otros muchos pecados y dellos no conoce el tribunal de la Inquisición sino la justicia y comunmente todos sus castigos son açotes y si es por las calles con verdugo y tronpeta se glorian después dello y lo repiten muchas vezes que han sido açotados por el Rei con

tronpeta delante; de quando en quando padecen una enfermedad contagiosa a modo de peste que ellos llaman coeliste de que mueren muchísimos y suele llevarse todo un lugar y es providencia de Dios que este mal nunca de a los españoles; ellos no tienen médicos y se aprovechan disiendo que han de morir, aunque sea poco el mal lo consiguen porque ni quieren comer ni se les da nada de vever, mueren como viven y como el vivires poco *pág. 76* menos que de brutos así el morir esto es en lo general, pero entre tantos ai algunos que viven mui españolados assí en el porte como también en el trato con los hombres y con Dios, uno conocí jo en la ciudad de Xolula que tenía más de doscientos mil pesos de hazienda y andava vestido como qualquier cavallero y era mui entendido y lo mesmo era el governador de los indios que era actual de aquella ciudad y su mesa era esplendida en abundancia de platos y buenos; son los indios mui fuertes de su naturaleza; los hombres cargan todo lo que puede llevar una mula y algunos han llegado a cargar y llevar fardos de veinte arrobas, toda la carga llevan sobre las espaldas, pero estriba y haze toda la fuerça en la frente a donde tienen una faja o cinta a modo de benda de que depende toda carga y las mujeres también llevan su carga sobre las espaldas, pero estriba en los pechos proporcionablemente como los hombres.

Descripción de las demás naciones que viven en las Indias.-

Tres son las principales naciones que viven en las Indias que son indios, españoles y negros; los españoles si han nacido en España se llaman cachupines y si en las Indias criollos, de la mezcla destas tres naciones se originan otras con diferentes nombres porque si el español se junta con india o al contrario indio con española el hijo que nazca se llama mestiso, si el negro se junta con española o español con negro el hijo se llama mulato y de mestisos y mulatos abundan muchísimo las Indias; ai otras subdivisiones de unos que llaman cayotes y tornatras, pero las dichas son las regulares y comunes; el modo de vivir de los indios ja diximos en la descripción pasada el de los españoles es de cavalleros y de gente ociosa porque ninguna quiere travajar ni ai mujer por pobre que sea que quiera servir y como son muchas las pobres son muchas las malas y que para vivir se entregan a *pág. 77* a quien las sustenta y por eso son tantos los pepenados y que echan por puertas ajenas sin conocerles padre ni madre que de las quatro partes de los criollos las dos lo son, jo conozco a un boticario y a un clerigo que cada uno sustentava quinze penados; son los españoles mui vanos en las Indias, en porte y vestido el de seda es el vulgar y ordinario; las galas de las mugeres de más baja esfera eceden a las de las más nobles de España, su exercicio es de mercaderes o ministros de justicia, todo a fin de procurar dinero y es con tal apetito que jamás se hartan y como la codicia es la raíz de todos los males grandes y mui sensibles los que padecen los miserables indios de los españoles y los mismos españoles entre sí unos de

otros y por eso los mejores caudales hasta ahora en breves anyos se han convertido en sal y agua y raro es el español que en parte ninguna ha levantado casa durable con dinero de las Indias porque aunque tienen haciendas, de ganado mayor y menor, de ingenios de azúcar y trapitres, de obrajes de paños finos y jergos, y otras muchas de trigo y maíz, pero los más están empeñados tanto que en muriendo el dueño de ordinario se han de vender para pagar los credits; jo tenía un amigo llamado don Juan de Senala cavallero de havito de Santiago el qual tenía una de las mejores haciendas de las Indias de ganado menor, tenía en los agostaderos setenta y sinco mil ovejas, de las quales sacava cada anyo ocho mil arrobas de cana que a dos pesos de arroba que es el precio ordinario eran diesiseis mil pesos, sacava ocho mil borregos unos años con otros que eran ocho mil pesos; a mas deso tenía una carbonera de la qual sacava con el carbon que vendía en las minas de St. Luis Potosí diez mil pesos, tenía dos o tres otras haciendas de ganado mejor y maíz y con todo esto estava enpeñado en trecientos y sinquenta mil pesos y todos los anyos havia de pedir a daño el avío de las /pág. 78 haciendas y por medio mío se desenpeñó estos años que jo le aconsejé en sinquenta mil pesos y si persevera como ahora en pocos años se desempeñara, pero es hombre ja mayor y en muriendo dará la hacienda en manos de otros que presto la disiparán; la razón de no durar las haciendas en las Indias me dio un cavallero de la ciudad de la Puebla de los Angeles llamado el capitán Raboso cachupin de nación pequeño de cuerpo, pero de grande cabeça, tenía un ingenio grande de azúcar con muchos esclavos que todo valía trescientos mil pesos sin empeño ninguno; tenía dos hijas y un hijo, dijome pues que su hacienda y las demás de las Indias estavan compuestas de lo que havían quitado a los miserables en Dios y así como la tierra no era suya, todos los frutos, lo que procedía dellos se malograva, otro me dijo que su padre el día que murió le dejó doscientos mil pesos en reales y que en sinco años se les desaparecieron sin saber en que, por que no les jugó ni gastó en mugeres ni en otra cosa superflua, sólo sabía que no les tenía de suerte que no sólo las haciendas sino también se malogra porque lo más del procede de injusticias que se hazen a los indios, los alcaldes majores hazen repartimientos por todo su distrito de mulos, novillos y otros géneros de que necessitan los partidos y lo que vale quatro les venden por ocho, o diez y después para cobrar les apremian, los oficiales reales de los puertos hurtan mucho al Rei y a los particulares, destos toman regalos mui quantiosos y con eso les dejan pasar cantidades considerables de generos sin registro y sin pagar los derechos y estos hurtan al Rei a quien se deven pues porque hagan el precio legalmente les da crecidos sueldos; los oficiales reales de la real caja de México tienen otro arbitrio para ganar dinero y es que de las más libranças que pagan tienen regalos considerables, D.^a Isabel Ximenes muger del correo mayor me dijo que para sacar el dinero de la caja para los correos del Rei que cada año es una grande suma y de todo tiene la tercia parte el correo mayor de suerte que de /pág. 79 doze reales que gana cada día el correo tiene el quatro para

sacar pues este dinero me dijo esta Sra les davan a los dichos oficiales veinte y siete por ciento y aun pedían treinta por ciento y esto ja como cosa asentada y por eso uno de los oficiales que jo conocía mui bien en una noche se jugava y perdía doze mil pesos y su casa una de las de major parte y ostentacion de México; esto no se puede hazer con tres mil pesos que tienen de salario, los señores togados los más gastan cada año pasados de seis mil pesos y el recivo del Rei es de sólos tres mil lo de más o viene por milagro o de regalo porque falta el patrimonio, los regalos que se dan a los virreyes por los oficios no tienen suma, los que se enbian a España a los consejeros de Indias, secretarios y agentes sólo Dios lo sabe y finalmente todos los que pasan a las Indias o tratan en ellas tienen una insaciable sed y apetito de plata y oro, atropellando por ello las leyes divinas y humanas y por eso Dios que es justo juez permite que nada se luze antes bien todo es miseria y más pobres he visto en la Nueva España que en reino ni provincia alguna y aunque en México y Puebla son muchos los mercaderes ricos en el nombre y según el crédito, pero en la realidad o en reales son pocos, dígalo Cañeros el de major crédito de México y quebró con deuda de quatrocientos mil pesos y otro de la mesma clase sino por mi que le socorrí en un trabajo también quebrava en el vender y conprar, no ai regla ni medida todos venden lo más caro que pueden y si ai carestía de un género si vale quatro se vende por veinte, en este año pasado de 78 llegó a valer la resma del papel treinta pesos porque había poco y se suele vender de ordinario a seis o siete pesos y el asafrán se vendió veinte pesos más la libra de lo que / pág. 80 se estila y al contrario es del comprar proporcionalmente y esta a mi ver y otra causa de que el comercio siempre va a menos y se pierden los mercaderes porque permite el Señor que si una vez ganan mucho en otra lo pierden todo. El comercio de Sevilla es parte de la causa de la pobreza grande de las Indias porque tiene prohibido los demás comercios y sólo se llevan allá los géneros que corren por su cuenta con que es preciso conprales mucho más caro de lo que costaran si el comercio era libre por los menos de las naciones españolas, porque de las Canarias entraría mucho vino y barato del Perú; por el puerto de Acapulco vendría abundancia de azeite, vino, asogues y otros géneros y se quedaría entre los vasallos del Rei nuestro señor, lo que ahora se llevan las naciones estrangeras que con algunos regalos que dan a los gobernadores de puertos entran muchos géneros estraviados y se llevan la plata y a posteriori se prueba con evidencia porque en este año de 78 habiendo pasado tres sin venir flota de España estavan todos los almasenes y tiendas de México y Puebla abarrotados de ropa y siendo uno mesmo el consumo de cada año era preciso haver entrada mucha estraviada con que lo que por una parte ganan ellos y el Rei por otra parte lo pierden y unos y otros quedan pobres y los estrangeros ricos; en este mesmo año de 78 que es oy quando escribo esto el último día estuvieron en esta isla de Habana a pique de dejar de celebrar por falta de vino porque se pasaran dos años sin venir navío de registro de España y de otra parte no lo pueden diligenciar los negros esclavos que sirven en las

haziendas, obrajes y ingenios que se podían conprar a ciento y sinquenta pesos por no poder vender sino el comercio de Sevilla se conbran por la mitad más de donde se sigue un grande daño para los vasallos del Rei y al mesmo Rei porque el que tiene sinquenta tendría ciento travajaría más y abría más derechos para el Rei y para ellos más util y provecho con los indultos que dan al Rei le hazen notable daño porque todos los cargadores y que pasan en flo /pág. 81 ta procuran ocultar quanto pueden y pasarlo sin pagar derechos y es mucho más de lo que inportan los indultos; últimamente en tantos pechos, indultos y drechos, está el Rei pobre y los vasallos de entranbas Españas por puertas de donde se sigue no es ese el medio para enriquecer ni para los augmentos de las coronas ni comercios, sino la libertad de los vasallos y comerciantes; esta mesma pobreza de las Indias es ocasión de que en ellas ai muchos religiosos espanyoles cachupinos porque llevados de la codicia de la plata y oro vienen de España en las flotas multitud dellos de ordinario dizen que pasan de quinientos en cada flota que llaman llovidos porque se vienen a otra cosa que a buscar su vida; hallanse sin lo que imaginaron porque hallaron piedras por las plasas y calles de las ciudades, pensando antes era plata y oro con que faltando los medios para las comodidades y aun para lo necesario eligen el estado religioso donde Dios provee, pero como la vocasión no es tan pura ni el motivo de arriba, viven muchos como entraron y aun peor; en la religión de St. Francisco es grande el riesgo porque pocos viven en pobreza, dellos lo he oido muchas vezes y lo he visto, como tienen tantas dotrinas acostumbranse a vivir sin seguir caso y con abundancia de dineros que tienen de las obvenciones guardianias y no es fácil dejarlo, este mismo achaque padecen todos los demás que tienen dotrinas que son todas las que ai en las Indias, menos los carmelitas descalsos y así son pocos los conventos que siguen comunidad porque son muchas las dotrinas a donde no viven sino dos o tres religiosos, de los criollos españoles también ai muchos frailes y clérigos porque como el gasto es tan grande en las Indias y la pobreza mucha son pocos los que pueden sustentar muger y familia y por la mesma razón son muchísimas las monjas y criadas que viven dentro los conventos; en el de la Concesión de México dizen habitan/pág. 82 seiscientas mugeres y que hay mercados dentro como si fuere un lugar; ai otros de trexientas y quatrocientas mugeres, en Valladolid halló el Sr. obispo don Fr. Francisco Sarmiento en un convento que ai sujeto al ordinario quinientas criadas, intentó sacarlas, pero se halló enbarasado en la exequisión porque como la ciudad es de quarenta o sinquenta vezinos españoles no supo a donde echar tanta muger y así lo dejó, la Sra priora que jo conocí y hable algunas vezes tenía diez criadas y a todas las sustentava y así proporcionablemente las otras religiosas, también es causa de haver tantos pobres en las Indias el ser los criollos compasivos, porque en qualquier estancia dan de comer a todos los que van y así no ai español que quiera travajar sino que estima mendigar, y no es así según dizen en el Pirú porque a nadie dan de comer sino travaja; los mulatos y mestisos viven de ser majordomos de haziendas,

de obrajes, ingenios, otros recueros que van con las recuas traginando y a estos se les permite traer armas como a los españoles lo que no se permite a los Indios y algunos tienen tiendas y mucho comercio, las otras naciones que salen de la mezcla de estos viven casi como indios y muchos de estos se casan con las indias.

Descripción de los reales de minas de la Nueva España.-

Los reales de minas de la Nueva España son muchos y dellos oy día se saca más plata que nunca según dicen todos porque en la casa de la moneda de México se labran todos los años cinco millones de plata y más de otros tantos que se quedan en barras y todo esto pasa a España y se reparte por todas las naciones, pero las principales minas de donde se ha sacado mucha plata y se saca son, Pachuca que está catorce leguas de México, Talpujauga que está a veinte, Guanajato que está a cincuenta leguas, Sacatecas que es ciudad populosa y está a cien le /pág. 83 guas poco más o menos, el Parral y Guadiana que están en la Nueva Biscaya y lejos de México doscientos y cincuenta leguas, Sonbrerete que está cerca de Sacatecas y dista poco más de México, el Rosario, Sonora, San Luiz Potosí y otras que se reduzen a estas y acuden a ellas para el beneficio de los metales y para quintar en las cajas reales que las ai en todos los dichos reales de minas; hallanse estas comunmente en montes pelados y altos y conocen los peritos los lugares de los buenos metales hazen la prueba sacando una cantidad dellos y si les salió a cuenta denuncian la mina delante del alcalde mayor en cuyo distrito está y el que la denuncia es el dueño della, sin que el que lo es del lugar o paraje en donde se descubrió tenga util alguno ni pueda impedir el beneficio antes ha de dar lugar para fundar hazienda y paso para las recuas y para todo lo necesario hasta sacar la plata; beneficiáanse los metales de las minas de dos maneras, o por asogue o por fundisión según ellos piden, para sacar los metales sirven unos indios que llaman barrateros y tienen el principal trabajo porque están siempre dentro las minas y con unas barretas de jerro, que por eso los llaman barrateros, siguiendo la veta de la plata sacan el metal que de ordinario es duro como una peña y otros indios lo suben arriba a la boca de la mina con harto peligro en algunas minas que son mui ondas y las escaleras de un palo con oscas, de allí van a la casa del beneficio y si es por asogue echan la piedra en unos morteros grandes y con unos palos /pág. 84 grandes como maços que levanta y baja una rueda de molino con agua y algunos con machos o mulas y trilla aquella piedra reduziendola a polvos como de harina los quales se pasan y ciernen por una tela delgada y después de quatro o seis quintales, dellos se haze un monton, echenle agua, asogue y sal y desta manera treze o catorce días, reboviendo cada día el montón con los pies un indio y en conociendo el majordomo que ja tiene el punto llaman aquella mescla en unos como barreñones grandes y rodando el metal por el agua y entresacándose la

tierra por los canales que tiene arriba el vaso, se queda abajo la plata y asogue y sacándola de allí se pone dentro de una olla agujerada por abajo y esta encima de otra y echándole fuego por arriba se va todo el asogue a la olla de abajo y queda la plata sola y dura y echa pan del qual se hazen las barras y se llevan luego a la caja real para el quinto que tiene en ellas su magestad toda la plata no es igualmente pura y limpia, alguna tiene oro y otra plomo y con fuego se aporta uno y otro pero quando la labran en la casa de la moneda la reduzen en toda a un punto y valor el qual da el ensayador que es nuestro tiniente del Sto. Desierto y hasta que el dize que la plata ja tiene el punto que deve tener no se puede labrar; la plata que se saca por fundición es mediante el fuego y plomo y el beneficio de tres o quatro días, pero es mucho el costo, la que se beneficia con el asogue si sale quatro o cinco onzas por quintal es grande la riqueza y en pasando de dos ja se gana mucho, ai alguna que diez y doze onzas de plata por quintal de metal da; los mineros de ordinario son pobres porque antes de llegar a sacar la plata se han enpeñado mucho en abrir la mina y en fundar hazienda cerca della para beneficiar los metales y antes que esten /pág. 85 desemparados pasa mucho tienpo porque el costo actual es mui grande y así de ordinario todo se lo llevan los que les avían o prestan para el costo y suelen acabarse las vetas del metal bueno o dar las minas en agua y hallarse burlados y perdidos, otros que les va bien gastan cinquenta sin tenerla en que se puede acabar aquella riqueza y quedarse por puertas como ha sucedido a muchos que se han visto riquísimos y oy están mendigando, porque se acabaron los metales buenos y con la esperanza de que les bolveran hallar continuan en el trabajo sin provecho alguno y gastan todo lo que les havia quedado y es tan grande el echiso o afición de los mineros al oficio que aunque se ajan perdido muchas vezes siempre procuran enprestitos de unos y otros, prometiendo ricos metales con que no sólo se pierden ellos sino que pierden a muchos; el sucesor mío en el oficio de Provincial llamado Fr. Diego de Christo tenía tan grande afición a las minas después de haver perdido quatro mil pesos en unas minas a que fue muchas vezes y en ellas estuvo Fr. Luiz de St. Joseph su secretario administrandolas un año sin sacar provecho alguno, le engañó otro minero prestándole quatro mil y quinientos pesos y estando con el tal minero en las minas un religioso nuestro más de un año y medio y todo este dinero se está deviendo al Santo Desierto de quien le tomó el tal Provincial; el intento bueno fue para desempeñar la Provincia, pero saliole al contrario en las minas viven muchos pobres hombres y mugeres de la pepena que llaman que es del metal que desechan los mineros al qual recogen y lo buelven a lavar y siempre hallan alguna cosa de plata que es lo que dezimos quien no puede segar que espigole, aunque en otra materia están de ordinario los reales de minas mui poblados porque como la gente del trabajo es mucha son también muchas las tiendas en que se /pág. 96 venden los géneros necesarios para comer, vestir y calzar y al olor de la plata no faltan mercaderes ni tan poco limosneros de conventos de religiosos, hospitales, cofradías y muchos para obras

pías de España con recomendaciones del Rei o de personas graves, y todos se llevan; este año pasado de 77 los limosneros de nuestro convento de Cretaro en quatro meses tuvieron mil pesos y después bolvieron y en otros quatro meses tuvieron otros mil pesos y siempre de unas minas que fueron las de Sombrere te que caen en el distrito que tiene concedido el Provincial a aquel convento como se estila y lo manda nuestra constitución, de suerte que así como en España todo los conventos tienen señalado distrito para los géneros que han de pedir así en los indios y cada Prelado inbía a las minas que son en el de su convento y en tienpos pasados sacaron innumerable plata, pero ahora se han aumentado los limesneros y resfriada la devoción y no se saca tanto no obstante que jo hallándome Provincial de la Provincia en los tres años inbie a España para la canonisación de nuestro beato P. Fr. Juan de la Cruz veinte mil pesos costeados y puestos en Madrid todos de limosna sin otras particulares que he inbiado así a nuestro señor General como a mi Provincia y aunque no todo ha salido inmediatamente de las minas mucha parte dieron en ellas los mineros para la canonización.

Descripción de algunos santuarios de la Nueva España.-

Muchos son los santuarios de la Nueva España, pero pondré aquí los más señalados y de que tengo noticia; el primero es la Virgen de Guadalupe distante de México una legua corta y toda ella es una hermosa calzada apretilada por los lados de cal y canto como ja dije en otra parte adornada de quinze ermitillas, piramides o agujas con sus ninxos en medio repartidas a trechos en todo el distrito de la legua y en cada ninxo está un quadro de lienso y en /pág. 87 el pintado un misterio de la Virgen Santa de calidad que en las quinze ermitillas están pintados los quinze misterios desta soberana Sra. de gozo, dolor y gloria, esplicado con un letrero grande al pie de cada ninxo sobre un hermoso jaspe y por ellas van rezando los fieles hasta llegar al santuario de la Virgen, el qual por ser tan cerca de México y la Virgen que en el se venera tan prodigiosa, no es mui suntuoso ni rico el templo es de una nave harto capaz, pero no mui grande, sin capilla ninguna, pero si algunos altares repartidos por el canon de la iglesia; la capilla de la Virgen es mui airosa y desaogada y ocupa toda la testera de la iglesia el retablo major; en medio está el lienço misterioso de la Virgen con su imagen del cielo con marco de plata cubierta de una vidriera también con encaje de plata; a los lados están diferentes imágenes de talle en medio de columnas de plata; es la imagen desta Virgen la más prodigiosa de la Nueva España, fue el caso que a los principios del descubrimiento deste nuevo mundo siendo obispo un religioso de St. Francisco que fue el primero de México, havia un indio devoto de la Virgen Santa y se retirava a un montecito distante de México una legua a la parte del norte a rezarle el rosario y otras devociones, apareciole esta soberana; era en figura de una muger hermosa y díjole fuese al obispo y le dijese era su voluntad le labrase un templo en aquel lugar; fue

el indio al obispo y refirióle la visión y no le dio crédito, bolbió segunda vez a aparecerle la Virgen y mandole la mesma diligencia de que fuese al obispo / pág. 88 respondióle no lo había de creer entonces la soberana Sra. que quería ser servida y honrada en aquel lugar y obrar maravillas en confirmación de nuestra santa fe; le dijo toma estas rosas y enseñalas al obispo en senyal de que es verdad lo que dizes y te dará crédito, cogioles el indio en el un paño de la tilma que llevaba en lugar de capa y con ellos se fue contento al obispo, refirióle de cómo la Virgen gustava se le fabricase en aquel lugar referido un templo y que en señal era verdad lo que dezía le había dado aquellas rosas que llevaba y queriéndolas enseñar al obispo halló esculpida en la tilma una imagen hermosísima de la Virgen que tiene casi toda la tilma y es de estado de un hombre mediano, entonces el obispo creyó y cogió la santa imagen y la colocó con la devida veneración en el lugar donde aparecía al indio y ai es ermita porque con la devoción de los fieles se ha trasladado unos cien pasos abajo del monte en la iglesia ja dicha donde está de donde se copian todas las imagines que se reparten por el mundo y jo traigo tres y un pedacito de lienzo de la mesma tilma y son muchos los prodigios y milagros que ha echo y haze cada día y como está tan cerca de México es grande el concurso de gente que van a rezar y a oír misa; esta asistida de algunos clérigos y es parrochia y tiene el lugar algunos feligreses españoles, en la dicha iglesia ai muchas lamparas de plata, aunque no mui grandes ni costosas y otras piasas de poco momento, la sacristía es una bodega lobrega oscura y mal aliñada y peor asistida, dos vezes dije misa en el altar dicho de la Virgen Santa y en la primera me abrió el sacristán major la vidriera que está cerrada con llave y toque nuestros rosarios y cruz del pecho con la mesma santa imagen de la Virgen y otros de algunas personas que estavan presentes, en la segunda / pág. 89 me despedí para mi Provincia y supliqué a la Virgen el acierto del capítulo principal que iba a calebrar tres leguas de México; a la parte del poniente está otro santuario llamado nuestra Sra. de los Remedios en donde concurren casi todos los días muchos de la ciudad de México y de las comarcas y lugares circunvezinos y en mui buenos quartos para gente de su posición y me son para la vulgar y ordinaria; es la iglesia más sumptuosa en grandeza, riqueza y aliño que la de Guadalupe, mejor asistida de clérigos y la sacristía que puede serlo de una chatedral, el recado para dezir misa ecede al de los conventos aunque sean de monjas, está situada en lo alto de una loma en medio de dos profundas barracas y de muchas leguas se descubre; es el sitio mui airoso, seco y sano, la virgen santa que en el dicho santuario es venerada es de talle, la estatura de palmo y medio ricamente vestida colocada en medio del altar major en un ninxo todo de plata y ahora ha dejado un cavallero una manda grande para que se lo hagan de oro; a esta imagen llevaron de España los primitivos conquistadores y para dar una batalla a los indios la escondieron y como fue mui sangrienta en que murieron algunos españoles y les fue preciso por entonces el retirarse quedose la virgen en el lugar en donde la escondieron y por no poder bolver por ella tan presto y después no

hallarla estuvo muchos años escondida, hasta que después otros españoles la hallaron y por milagrosa la empezaron a venerar y colocar en el lugar dicho en donde ha echo muchos milagros y experimentan todas las naciones el remedio de sus trabajos y por eso la llaman nuestra Señora de los Remedios; son muchas las lamparas de plata que ai en la iglesia y otras piasas mui buenas; tiene cruzero con sus colaterales y parece / *pág.* 90 iglesia de carmelitas descalzos, en el altar de la Virgen dije misa muchas veces con mucho consuelo mío, porque es especial el que hallan los que van bien dispuestos en aquella santa imagen, está bajo de dos cortinas ricas y quando se abren está incesando un sacerdote como si se descubriera el Santísimo Sacramento; siempre a mí me lo descubrieron y subí arriba a besarle la mano y tocar los rosarios y cruz; algunas beatas en havito de carmelitas viven en el barrio que allí arriba ai y esas barren la iglesia todos los días y cuidan de tenerla limpia, una dellas era diestra cantora y jo la oi cantar con el órgano un verso del Magnificat admirablemente; la ciudad de México es patrona deste santuario, nombra majordomo, vicario y sacristán y todas las joyas y piasas están a su cuidado, aunque el arçobispo de aquella ciudad llamado don Fr. Payo de Ribera de la orden de St. Agustín y tío de los señores duques de Alcalá hallándose el año pasado de 77 virrei se lo quito todo a la ciudad, pero ella en acabando el oficio de virrei aguarda con certeza la restitución. En el reino de Guatemala y en la Provincia de Nicaragua ai un lugar de indios a dos leguas del puerto del Realejo en el mar del sur a donde llegan las naos del Pirú y tienen libre el comercio y en la iglesia del dicho lugar que es dotrina de religiosos de St. Francisco ai una virgen milagrosísima invocada de todos los navegantes de aquel mar y llámase la Virgen del Viejo, no la he visto porque dista quinientas leguas de la ciudad de México y por aquel reino no tenemos conventos, pero todo lo que della escriviere en esta relación me lo dijo un cavallero fidedigno llamado don Diego Valverde, oidor que ha / *pág.* 91 sido de Guatemala y lo es ahora de México y en esta flota le vino plasa de oidor de Granada, el qual estuvo en dicho lugar de indios y hizo una novena a la dicha virgen y leyó todos los papeles y instrumentos que se guardan en aquella iglesia y refieren la invención y prodigios della; djome pues que esta virgen santa es de talle y que tiene de alto una vara y es la misma que dio nuestra Santa madre Teresa de Jesús a un Hermano suyo pasado al Pirú con un gobierno para que le fuese guia y norte de su camino, el qual después de haver pasado todo el mar del norte que ai donde España a Puerto Velo, desembarco y paso por tierra a Panamá que es el primer puerto del mar del Sur distante de Puerto Velo desiocho leguas siempre con la companyia de la Virgen Santa, bolviose a embarcar en Panamá para tierra firme tomando la derrota para Paita, que es el primer puerto en donde comúnmente se desembarcan los que van de España y de la Nueva España a Lima y fueron tan contrarios los tiempos y borrascoso el mar que arribaron al puerto del Realejo mui estaviado del camino; estava el navío tan mal tratado que fue preciso el detenerse algunos días para repararle y como el lugar de aquel

puerto es enfermiso, el hermano de nuestra santa madre Teresa, se retiró a otro de indios distante dos leguas de temple bueno y abundante de todo bastimentos y llévese también la virgen, colócale en el altar mayor de la iglesia; los indios de aquel distrito viéndola se enamoraron de calidad de aquella santa imagen que de día ni de noche no dejaban de venerarla con oraciones, cantos, danças, luzes; la virgen se divio de pagar / pág. 92 tanto de la sencillez y buena intención de aquellos nuevos cristianos que no quiso dejarles y así queriendosela llevar el dicho hermano de la Santa llegado ja el tiempo de su embarcación resistieron fuertemente los indios, pero como les faltava el poder aunque sobrava la devoción se la llevó, pero a las veinte y quatro horas salido del puerto el navio tuvo tan fuerte tempestad que le bolvió dentro del puerto y por fiando en salir tres veces, en todos bolvió la tempestad en el mesmo paraje, con que conoció evidentemente el Hermano de la Santa era voluntad de Dios y gusto de la virgen que aquella santa imagen se quedase en aquel pueblo de indios y así desanbarcandose la bolvió a la dicha iglesia en donde es venerada de todo aquel reino y de todos los navegantes de aquellos mares y ha hecho muchos milagros y haze cada día y como el Hermano de la Santa quando sucedió esto era ja como los indios no le deven otro nombre sino la Virgen del Viejo y así se ha quedado con ese nombre; todo esto narran las escrituras de aquel santuario y me refirió el dicho cavallero el qual es mui devoto suyo y trahe siempre consigo una copia de dicha imagen y la tuvo ocho días pegada con el original en la Nueva Guadalajara distante de la ciudad treinta leguas poco más o menos; ai una imagen de la virgen santa mui venerada de los fieles y que haze muchos milagros, llamanla la virgen de St. Juan, no se la historia y así no pongo más de lo que he oido a personas fidedignas y en particular al Sr. obispo de la Puebla que lo ha sido de Guadalajara y ha estado en dicho santuario algunos días; / pág. 93 llevanta por el reino y está en cada lugar algunos días y recojen limosna los que la llenan para los gastos de su iglesia a otras; imágenes ai de la virgen santa de mucha devoción, como nuestra Señora de Tetelpa que esta serca de San Agustín de las Cuevas, dos leguas de la ciudad de México y es dotrina de Franciscanos otra nuestra Sra. de Belcren (sic) una legua de México en convento y iglesia de religiosos dominicos recoletos, imagen de mucha devoción en donde concurren muchas personas devotas de México singularmente es grande el concurso los sabados de quaresma. En Aguatulco lugar marítimo del mar del sur obispado de Guajaca distante de México setenta leguas poco más o menos había una cruz grande y es tradisión fue la que colocó Santo Tomás apostol quando pasó a los indios como se lee en muchos autores la qual ha echo y obrado muchos prodigios, el principal que llegando a aquella playa una armada de ingleses desanbarcando muchos de aquellos herejes quisieron hazer pedaços de la cruz, y lo procuraron con espadas y achas y se resistió como si fuere bronze sin poder quitarle ni una astilla, después le pegaron fuego aplicándole mucha leña y jamás se le pegó el fuego, ni ranimisco ni ahomo y no contentos con esto aquellos malvados ministros del demonio la

ataron con togas y maromas y tirando muchos dellos para ver si la podían derribar estuvo sienpre como una peña con que la huvieron de dejar, pero la devoción de los fieles ha hecho lo que no pudieran los hereges porque está dividida en muchas partes; en Guajaca está un braço de dicha cruz, en nuestro convento de la Puebla tenemos una cruz entera de palmo y medio de alto toda ella echa de aquella santa cruz y jo /pág. 94 traigo un pedaço mui grande encajado en una cruz, es contra los rayos como la cruz de Caravaca y mui a propósito para conjurar endemoniados y los demás pedasos se han reparado y distribuido por la Nueva Espanya con que en el lugar primitivo donde permaneca o ha de ser mui pequeña la cruz no lo se con certeza y así no lo pongo aqui. En el obispado de la Puebla de los Angeles ai un santuario llamado San Miguel distante dos leguas de la ciudad el qual he visto por afuera, pero no entre dentro; esta en un lugar mui seco y pelado sin árbol ninguno en el se apareció el arcángel St. Miguel a un indio de buenas costumbres y devoto y le mandó que levantase una piedra mui grande que allí había y que debajo della hallaría agua para el alivio de los vezinos del dicho lugar y sería medicina para dar salud a muchos enfermos, el indio no creyó lo que le dijo el archangel jurgando el caso por imposible como lo era naturalmente porque la piedra era tan pesada que eran menester muchos hombres para levantarla y así se fue sin obedecer; cayó luego enfermo el tal indio y estuvo tan malo que llegó a lo último y jurgando era castigo de la omisión en no haser lo que le mandó el ministro de Dios propuso que si Dios le dava salud había de exeqtar luego su orden, estuvo luego mejor y fuera del peligro y en pudiéndose levantar flaco como estava y sin fuerças fue al lugar y con la fe devida levantó la piedra con tanta facilidad como si fuera una paja, halló bajo della la agua que hasta el día de oy persevera en un jarco o poço y con la agua y tierra del han curado muchos enfermos, jo traigo algunos panecitos de dicha tierra; mucha es la devoción de los fieles a este santuario, pero pocas las limosnas, hizose en el lugar una iglesia con la invocación del arcángel, vive allí un clérigo y no mui acomodado, el Sr. obispo de la Puebla que es ahora y trata de ampliar y de que /pág. 95 aja algunas comodidades para los peregrinos y devotos que allí van a las novenas.

Jornada dende México a la Veracruz de buelta para Espanya.-

Celebrado el último capítulo Provincial en el colegio de Santa Ana a los 30 de abril del año 1678 en que fui elegido por Procurador de Espanya cosa tan rara que nunca se había visto en visitador alguno y concluida mi visita por el difinitorio nuevo de la qual salí libre y sin penitencia alguna y devo de ser el primero de los Prelados que han pasado de España a las Indias para el gobierno superior que no han sido ultrajados y mui mortificados a la salida y deso les había oido muchos vezes glorias a los viejos de la Provincia, pero el Señor dispuso las materias de calidad que no les di ocasión ni tuvieron

materia para ello. Acabado, pues el oficio de Principal y todas las funciones de capítulo y difinitorio, sabado a los siete de mayo de dicho año, salí del colegio de la Sra. Santa Ana, acompañandome todo el colegio hasta la portería a donde nos abraçamos llorosos sin poder hablar casi palabra de ternura porque era grande el cariño y mutuo afecto de todo el colegio; conmigo salió el P. Principal con todo el difinitorio media legua y a instancia mia se bolvieron todos sino fueron dos difinidores y el P. Rector del colegio que me acompañaron hasta la casa de campo del Sr. Correo mayor de México Don Francisco Díaz de la Barrera, situada en el lugar de St. Agustín de las Cuevas distante dos leguas de dicho colegio en donde estuve hasta 16 del dicho mes con los señores difinidores asistido del dicho cavallero y de mi Sra. D^a Isabel /pág. 96 Ximenes su muger con mayor cuidado que si fuera hijo suyo y para esta sola función vinieron entranbos de México a quien devi mucho; allí me repare algo del trabajo grande, padecí de aguas y ríos en el último año de mi oficio y para poder emprender la jornada larga de la buelta a España, estando en esta casa de campo recibí las últimas cartas de España que vinieron en un aviso que llegó a la Veracruz a tres del dicho mes de mayo, lunes a 16 del dicho mes día de nuestro padre St. Simón Stoch; salí con los dos padres difinidores llamados Fr. Manuel de St. Joseph y Fr. Diego de la Concepción, letor de prima del colegio del dicho lugar de St. Agustín de las Cuevas y casa de campo del Sr. don Francisco Alfonso Díaz de la Barrera; a las cinco de la mañana y en el mismo tiempo y hora salieron de México nuestro Sr. Fr. Pablo de Jesus María Provincial con su secretario y definidor, el Padre Prior de nuestro convento de aquella ciudad, el Padre Procurador de Provincia y del colegio, el Padre Rector con su compañero, los quales todos me aguardavan en la venta de Estopalopa distante legua y media de donde yo salí y me vinieron asistiendo y acompañando; todo aquel día hizimos noche en una pesquería al lado de la laguna de Xalco en la qual comimos y cenamos con abundancia de pescado fresco; martes a 17 al amanecer nos despedimos todos los sobredichos y abraçandonos con el cariño que se deja entender, el Padre Provincial, Prior de México, Rector del colegio y procurador de Provincia se bolvieron a sus conventos y yo con los dos Padres Difinidores dichos, que siempre me acompañaron hasta la Veracruz y hizieron el gasto a cuenta del Padre Provincial, que mis dos compañeros ja se fueron antes proseguimos nuestro camino; llegamos a las onze a la venta de Riofrío, comimos en ella y sesteamos, a las dos salimos y aunque nos granizo a la tarde y fue necesario entrarnos dentro de una estancia, pero sin embargo /pág. 97 llegamos allí de un cavallero amigo llamado don Bernardino de Ribadeneira natural de la Puebla de los Angeles, con el agrado y cariño que otras vezes me recibió y la estancia o torre de las mejores de aquel lugar llamado St. Salvador y aún de toda la Nueva España, tiene quartos para su vivienda y familia y otros muy buenos para huéspedes con una iglesia que podía serlo de un lugar mediano; coje en dicha hacienda unos años con otros tres mil cargas de trigo escogido y caudial que es el forment de Catalunya; en dicha casa estuvimos

miercoles y jueves que era día de la Asunción a 20 de dicho mes salimos de dicha estancia y llegamos a las diez de la mañana a un lugar llamado Guajasirgo y nos hospedamos en casa el capitán Antonio de Miranda Padre de un religioso de la orden llamado Fr. Mathias, rezien profeso y grande estudiante, ja philosopho y Theologo y con actos de oposición recibionos con afectos de Hermano y la Sra. con cariños de madre, porque lo es mucho de los carmelitas y lo era ja antes que tomóse su hijo el havito; estuvimos en su casa todo aquel día y el siguiente asistidos con todo regalo; domingo a 22 a las cinco de la mañana salimos para la Puebla de los Ángeles, a donde no quize entrar por escusar cumplimientos de obispo y devotos eclesiasticos y seglares; salió el Padre Prior con el Padre Fr. Gaspar de Santa Teresa natural de Suisa profeso de Barcelona de edad de sesenta anyos una legua antes de llegar y me acompañaron hasta una tenería media legua más allá de la ciudad y estuvieron conmigo todo aquel día y el siguiente, adonde vinieron algunos cavalleros de la Puebla a invitarme, allí puse la primera piedra y bendije el suelo de una capilla de St. Miguel que el capitán Marcos nieto dueño de dicha tenería empeço a edificar; martes a 24 salimos de dicha tenería y llegamos a comer ja era mediodía a una estancia mui buena de un cavallero de la Puebla /pág. 98 distante de dicha ciudad seis leguas, jo iba malo de cursos y assí no pude pasar adelante en todo aquel día ni pude comer bocado hasta las cinco de la tarde; acosteme luego que llegue y descanse algo con que pude el día siguiente que era 25 andar seis leguas más adelante, hasta una estancia de un tal Bofil, en ella comimos, cenamos y hizimos noche, el día 26 llegamos al lugar de Maltrata distante siete leguas de dicha estancia, hospedamonos en casa de vicario que lo es de una de Orizaba, diome un cuarto para mi y otro para los compañeros estuvimos todo aquel día en su casa y a 27 a las nueve de la mañana llegamos a la villa de Orizaba distante tres leguas de dicho lugar; allí nos hospedamos en un cuarto pequeño de la orden en que estuvieron dos o tres años los religiosos fundado ja convento y después por haver entrado sin licencia espresa del ordinario con censuras les mandó salir y está el pleito en el consejo supremo de las Indias y se espera la declarasión en nuestro favor y por consiguiente que bolveran los religiosos a proseguir la fundasión; es Orizaba un lugar de quatrocientos vezinos y que está en medio del camino dende la Puebla a la Veracruz de mucho trafago y comercio; está situado a la falda del bolcán que llaman de Orizaba, como ja dije en otro lugar en dicha villa pasé la pasqua del Espíritu Santo, octava del Corpus y estuve hasta el último de junio haziendo tiempo para la embarcasión que havía de ser a 15 de julio y casi todo este tiempo estuve con cursos tan flaco y desvalido que pensava no salir de la Nueva España, pero fue Nuestro Señor servido que a los últimos de junio mudándome de casa a un cuarto alto y mui bueno del capitán Juan Gonçalez, cura del Achaque; a 30 de dicho mes de junio salí de Orizaba a las seis de la mañana con los dos Padres difinidores y se bolvió a México el Hermano Martín de la Assumpsión que por orden del Padre Provincial me estuvo asistiendo en Orizaba y a

las /pág. 99 onze llegue a la villa de Córdoba, distante seis lenguas poco más o menos de la Orizaba, es ja tierra caliente en que ai muchos trapitxes de azúcar y algunos vezinos mui acomodados, es lugar poco menos que Orizaba; hospédeme en casa el aguasil major portugués de nación, dinos mui bien de comer y a la noche de cenar, quarto para mi mui bueno y aseado y otro para los compañeros; al primero de julio salí a las seis de la mañana de dicha villa y llegue a las doze a la venta de Totolinga distante seis leguas de Córdoba, allí comimos y hizimos noche porque como jo andava malo no podía caminar jornadas largas; está la venta al lado del río Blanco ja tan crecido que no se puede vadear, sacan del lindísimo pescado y singularmente uno que llaman bovo que es como los lobos de Tortosa sabrosísimo en extremo cozido con azeite y vinagre, del huvo en abundancia; a 2 de dicho mes salí al amanecer de dicha venta y a la una después del medio día llegue bien cansado y fatigado al lugar de Cotlaste situado al lado y a la orilla de un río grande del qual tambien se saca mui buen pescado, hospedome el cura el qual aunque no vive de ordinario allí porque es sufraganeo había venido a celebrar la fiesta y octava de los Apóstoles St. Pedro y St. Pablo no faltó abundancia de pescado para comer y cenar un aposento para mi y otro para los compañeros; por la mañana a 3 antes de amanecer diximos todos misa y luego tomando un bocado fuimos a pasar al río en una canoa grande y gastamos en esto cerca de una hora porque no pudimos pasar de una vez frailes, moços, ropa y mulas y así devían de ser las siete quando dejamos el río y por estar los asteros que son dos en medio del camino y no poderse vadear nos fue preciso rodear y ir derechos a un lugar que se llama Medellín distante siete leguas de Cotlaste; llegamos allí a las onze y media; es lugar mui ameno y de recreación adonde van los cavalleros de la Veracruz a holgarse, está situado a la orilla de un río que la major parte del año no se puede vadear; hospedamos en casa de don Fernando Solís y Mendoça cavallero del hábito de /pág. 100 Santiago castellano de la real fuerça de St. Juan de Ulva y aunque el no estava, ni los aposentos alojados, ni supo nuestra venida, pero el vicario suplió lo que faltava; allí comimos y hizimos noche; por la mañana a 4 después de haver dicho misa los compañeros, que jo no la pude dezir por haverme repetido los cursos y havernos todos desajunados pasamos al río en canoa y prosiguiendo nuestro viaje que fue el último mío de la Nueva España hacia la Veracruz distante tres leguas ura antes de llegar encontramos a un gentil hombre del Sr. castellano en el qual me inbio la bienvenida y nos fue acompañando hasta su casa que la tiene mui buena dentro de la ciudad de la Veracruz adonde llegamos a las 9, desmontamos y el Padre Fr. Gabriel de St. Juan Baptista que estava ja allí y jo y el Padre Fr. Diego de la Concepción difinidor; nos embarcamos luego en la lonja del Rei que estava prevenida con su toldo y fuimos al cabildo y al desembarcadero; nos aguardava el dicho Sr. castellano con su cuñado don Theobaldo Gorraiz y nos recibieron con grande agasajo llevaronnos al quarto, dieronnos xocolate y en siendo hora nos dio una esplendida comida; es don Fernando Solis y Mendoça natural de Tarifa puerto y ciudad de

Andaluzia serca del estrecho de Gibaltar sirvió muchos años en la guerra de Chathalunya y Portugal en puestos menores y majores y por premio le dieron el gobierno de la Veracruz y despues de dos anyos el de la fuerça de San Juan de Ulva de donde es castellano catorze anyos haze y aunque el sueldo no es más que de mil y ducientos pesos los provechos de la tienda son grandes, dijome su majordomo que aunque el gasto ordinario de su casa era de seis mil pesos le sobra van todos los anyos más de diez mil y sino fuera el hospedaje de los virreyes al venir y bolver a España que siempre los primeros días de la venida y últimos de la buelta es en la fuerça, havia de tener mucho dinero, pero me confesó dicho Sr. castellano que en la venida de dos virreyes que fueron el marqués de Manjora / pág. 101 y el duque de Veraguas de los quales el primero estuvo quarenta días y el otro desinueve con toda la familia en los quarteles de dicha fuerça y en las prevenciones destes dos o tres anyos para recibir otro se havia gastado más de quarenta mil pesos; es este cavallero mui liberal y no sabe comer sin muchos guespedes en la mesa; estuve en su casa dende 4 de julio hasta 28 de noviembre del mesmo anjo hospedado en un quartel o aposento grande y asistido de todo lo necesario y el Padre Fr. Gabriel y el Hermano Miguel de los Santos estaban en otro quartel con la mesma asistencia aunque estos estuvieron mucho más tiempo, por haverles inbiado antes a una diligencia precisa y sienpre estuvieron hospedados en casa deste cavallero; esta la fuerça situada en una isla pequeña distante de la Veracruz media legua adonde están los navíos dado fondo y reparados de la dicha fuerça, aunque como es pequeña es pequeño el reparo y sólo se libran de la furia de los nortes y nordestes que son los más dañosos y no pueden ser muchos los navíos, hasta veinte y quatro o treinta amarrados; unos con otros se pueden guarecer porque las argollos de la dicha fuerça sólo son doze, la qual consiste en un lienzo o cortina de unas doze varas de ancho poco más o menos y de largo hasta el cavallero alto unas doscientas varas poco más o menos; ai en esta cortina veinte piasas de bronze mui buenas que guardan el puerto y defienden la entrada del y la artillería por toda serán quarenta piasas; al pie desta cortina ai un fuerte quadrado, del tamaño de un baluarte grande, la mitad del esta cubierto de una boveda de cal y canto con antepecho arriba y poblada de artillería. Ai también arriba una capilla de la Virgen que llaman de la Escalera mui devota a quien se encomiendan los navegantes y hazen sus promesas, es quadro antiguo / pág. 102 de pinzel, pero tenido con grande decensia y el altar y recado de dezir misa mui curioso. Jo dije misa en él algunas vezes con mucho consuelo mío; bajo desta cubierta ai un aposento grande y en él un tepanque adonde se guarda el biscotxo para los soldados en caso de sitio. Allí está la armería y adonde se guarda todo lo que es de cuidado; bajo deste aposento ai otro que es el almasen de la polvora y demás municiones de guerra; la otra mitad deste fuerte queda descubierta y sirve de baluarte con artillería para defender el puerto y en lo bajo del ai un aljive grande y otro en la cortina, con que nunca falta agua para la gente de la fuerça que entre honbres, mugeres y niños serán tresientos; los soldados

pagados quando jo estuve eran ciento y veinte con artilleros y oficiales, toda esta fuerça es de piedra y cercada de mar por una parte y otra, menos por la parte de los quarteles que ai tierra firme; algunos treinta varas de ancho y se ha visto en tiempo de nortes pasar la mar de una parte a otra, a sinquenta varas de la fuerça; dentro de la isla están los quarteles, continuados en tres lienços, los dos tienen altos en donde vive el castellano y su familia y se hospedan los virreyes quando llegan a la Nueva España, en los bajos viven los soldados y en otras casillas que ai de madera; en medio destes quarteles ai una plasa grande y delante del que no tiene altos un pasadiso cubierto; parte del otro lienço ocupa la iglesia toda de madera pero fuerte y harto capaz, es parrochia y tiene cura que es vicario franco, de suerte que dentro de aquella isla en lo temporal nadie tiene jurisdicción sino el virrei y el castellano y en lo espiritual el obispo de la Puebla y el dicho vicario; en mi quartel estuve retirado todo el tiempo dicho sin ir a la ciudad sino fue a pagar visitas una mañana y otra a dar la bienvenida al sobrino del obispo de la Puebla y a don Alonso / *pág.* 103 Ramirez de Prado, racionero de la catedral de México, que venían para embarcarse y pasar a España; dilatose la embarcación y salida de asogues hasta 14 de agosto y después porque el Sr. arzobispo virrei tuvo noticias que en la mar había enemigos que esperaban el thesoro del Rei; no quiso que saliesen las naos de Asogues que sólo eran tres capitana, admirante y patatxe que primero no saliesen dos embarcaciones a reconocer el camino hasta La Habana, fueron y la primera tardó a bolver quarenta días y dijo había visto dos navios de enemigos que estaban sobre el puerto de La Habana y esto fue verdad después vino otro y dijo había visto sinco de guerra y esto fue mentira, porque el tal lo dijo induzido y pagado, con que solos dos navios de enemigos detuvieron los tres de asogues y sinco de la armadilla de Barlovento que les habían de acompañar y tuvieron a la Nueva España sitiada todo un verano y fue tal el temor que tenían los de Veracruz, el virrei y sus ministros que mandaron entrar la plata del Rei que era un millón y seiscientos mil pesos en lo más íntimo de la fuerça de St. Juan de Ulva y después no teniéndola por segura allí, mandaron retirar a un lugar veinte y dos leguas tierra dentro lejos del mar llamado Jalapa; a los últimos de agosto de dicho anyo vino orden del Sr. virrei para que saliesen el primero día de setiembre las tres naos de Asogues, la armadilla de Barlovento y los demás navios que se hallasen en el puerto de la Veracruz a propósito para salir a la mar y todos juntos fuesen a encontrar la flota que venía de España y conpoyarla (sic) hasta dicho puerto; dificultó mucho la salida el general / *pág.* 104 de Asogues don Gabriel de Cruzaelej y todos los pilotos por ser imposible encontrar la flota porque no podían ir por el rumbo que venía la flota y era exponerse a manifiesto riesgo de perderse por ser el mes de setiembre muy fatal en la ensenada de la Veracruz; propusieronse estas y otras razones al virrei, pero como el y sus togados eran clérigos insistieron en la primera resolución y mandaron que sin embargo de lo que proponían saliesen todos los navios a la mar por el rumbo que venía la flota, obedecieron y hasta 19 de noviembre no les dio lugar el

tiempo para poder salir; estuvieron barloventeando por aquella encenada nueve días y a 28 del mismo mes se bolvieron al puerto y fue providencia de Dios porque a 30 día de St. Geronimo se levantó una tan furiosa tempestad que por milagro se escapara ninguno y la flota que venía de España en ese día descubrió ja tierra y el bolcán de Orizaba y estaba a 20 leguas del puerto con el tiempo de sotavento de calidad que casi todos los navíos pilligravan y por poco que dure más la tempestad les haze mil pedaços y tardaron tanto a llegar que a 15 de octubre día de nuestra Santa madre Teresa de Jesús entraron seis navíos que fueron capitana, admirante, pataxe y tres naos marxantes, a 18 de dicho mes entraron tres y a 22 otras tres que por todas eran doze parece las trajo nuestra Santa madre en su día y octava quando ja estava desesperada toda la Nueva España de flota. Era general della don Diego de Córdoba y es la flota que ha tardado más de España a las Indias, pues salió della a 12 de julio y llegó en los días ja dichos con que los últimos navíos tardaron veinte y dos días; venía en dicha flota don Fernando Balanzuela, alias el Duende, el valido de la Reina y que de cavallero ordinario subió a ser grande de España ja caído y desterrado por sentencia de su Santidad a una de las iglesias del puerto de Cabite en Philipinas por el tiempo de diez años; fulminada por el Sr. nuncio de España con especial comisión del Papa jo vi y lei la sentencia día de nuestra Santa madre ja dicho; por la tarde dicho / pág. 105 general de flota con orden de su magestad entregó al dicho don Fernando Balanzuela al castellano de la fuerça de St. Juan la Ulva para que lo tuviese en custodia hasta que el virrei de la Nueva España diese otra orden, entregado, tuvimos duende en el castillo ya todos nos desconcertó porque el Sr. castellano, como es tan puntual y fiel servidor de su magestad, no fio su guarda de nadie sino que el mesmo dejando sus quarteles se subió arriba a comer y dormir con el tal duende en aquel aposento que diximos está bajo del cavallero alto y de la Virgen de la Escalera y no ai otro habitable en la fuerça; la comida por su respeto era a las dos y la cena a las onze aunque nosotros cenevamos en el quarto a las ocho; en diferentes ocasiones hablé con el tal Duende era hombre de buena estatura, delgado, carilargo, rostro encendido y afectava mucho el ser humano y apacible; pareciome hombre entendido, pero no de relevante ingenio para el puesto que ocupó; Dios le ajude y de a la monarchia de España ángel que la guie y defienda de sus enemigos; llegada la flota después de haver estado tanto tiempo por el mar y padecido tantos naufragios, no dejaron desambarcar cosa alguna della que primero no bajose un señor togado de México para fondear los navíos el qual tardó veinte días de calidad que ja estava mui entrado noviembre quando empeçaron a desambarcar con que no es posible salga la flota en el tiempo regular en la qual vinieron todos los géneros que inbie a buscar a España para la Provincia de nuestro Padre San Alberto, y fueron 30 pipas de vino, doscientas baras de escalonilla o estameña, cien libras de canela, setenta y quatro libras de azafrán, doscientos arrobas de azeite, cien arrobas de cera blanca, trescientas varas de bramante, veinte juegos de las obras de Nues-

tra Santa Teresa, novisimos, otra caja de libros, alfileres y cañones en los quales generos por 11 menos ha ganado la Provincia de cómo les havia de pagar tres mil pesos y los géneros /pág. 106 buenos; esto he entablado en la dicha Provincia si lo prosiguen será grande ahora y para facilitallo, dispuse se fabricase un quarto en Sanlucar de Barrameda como ja se fabrica con licencia de nuestro difinitorio general en que avia doze celdas y bajo oficinas para el Procurador de dicha Provincia puede guardar los géneros que comprase hasta el despatxo de las flotas y para dicha fábrica inbie tres mil pesos con que la Provincia ja enpieça a gozar, lo que dispuse y conseguí, empece a reunir los géneros en la Veracruz por medio del Padre Fr. Gabriel de St. Juan Baptista, mi secreto, pero ofreciéndose ocasión oportuna de pasara Castabana encomendé la diligencia y entregué los conocimientos al Padre Fr. Francisco de la Purificación, suprior actual de la Puebla, que havia bajado a hazer la limosna que se acostumbra quando vienen las flotas y el prosiguió en recibir y remitir al Padre Procurador de Provincia dichos géneros motivando, pues, de la detensión tan larga de los navíos de asogues y flota sin tener certeza alguna de embarcación para España a lo menos tan presto; jusgué ser más conveniente pasar a La Habana que es el puerto que todas las embarcaciones asi de Tierra Firme como de la Nueva España reconocen y entran con que asegurava el pasaje en la primera embarcación y como lo resolví lo exequite, porque en la Veracruz se aprestavan sinco fragatas para La Habana, la una dellas mui bien armada llamada la Ballesta y el capitán Gaspar de Acosta, concerté con él un catre para mí en la cámara de popa y otro para cada uno de mis compañeros y la comida en dosientos pesos y un poco de xocolate que le di, despedime por cartas de México y Puebla del Padre Provincial difinidores, Procurador de Provincia y amigos y en la fuerça del Sr. castellano y de mi Sra. D.^a Brianda, su muger y a 28 de noviembre de dicho año 1678 a las diez de la mañana salí con mis compañeros de la fuerça y puerto de la Veracruz embarcado en dicho navío después de haver estado en la Nueva España sinco años, dos meses y un día; era el viento fresco y en popa y en companyia nuestra salieron dos otras fragatas aunque la una nos dejó el segundo día; proseguimos nuestro viaje /pág. 107 siempre las dos juntas con tiempo a pedir de boca y la mía nunca dejó de comer mui bien porque no me imuto el mar, pero si los dos compañeros se marearon en los dos primeros días; al quinto día de la navegasión ja haviamos subido todos los bajos y salidos de la encenada que es la más peligrosa de toda la carrera de Indias; a diez de diciembre llegamos a la sonda de La Habana, por la mañana a ochenta braças y por la tarde a treinta y seis; estuvimos en ella dos días en calma pescando y se sacavan mui buenos porgos que son al modo de los pageles de Cathalunja aunque mucho majores; a treze de dicho mes salimos de Sonda y a la tarde se descubrió tierra y a catorze al amanecer nos hallamos a la boca del puerto, pero era el aire contrario y no pudimos entrar con facilidad, pero hallándose un religioso nuestro en La Habana buscó una lanxa y en companyia de tres religiosos de St. Agustín vino por mí con que a las diez y media

de la mañana del dicho día catorze del dicho mes de diciembre y año 1678 entré en el Puerto y ciudad de La Habana después de haver estado en la mar embarcado quinze días claros siempre con buena salud a Dios las gracias, llevaronme al convento de St. Agustín y me hospedaron en la celda prioral que es mui capaz y los compañeros en otro quarto; era Prior del el Padre Fr. Valerio Cabrera religioso cumplido aunque no de muchas letras, estava el convento mui pobre y fue preciso hazernos el gasto; concerté con una muger honrada nos diese de comer y cenar cada día por un peso, a comer principio de carne y la olla a cenar una ensalada y un plato de carne y los días de ajuno quatro cosas a comer y en la colación un platillo de jervas cosidas o guisadas, pagava el pan por otra parte que era dos reales y medio cada día para los quatro religiosos y un mutxatxo que nos servía, lavar la ropa, rasura de quinze a quinze días y otras cosillas de / pág. 108 platos, manteles, servilletas, vino que fue necesario comprar; llegava el gasto de cada día mui cerca de dos pesos, que no era mutxo para quatro y un negrito en un lugar tan caro como La Habana.

Descripción de la ciudad de Habana en la Isla de Cuba.-

Es la ciudad de la Habana la más populosa y fuerte de todas las islas de Barlovento, situada en la de Cuba que corre del Heste al Hueste o de oriente a occidente con tresientas leguas de largo y en lo más ancho sinquenta y en partes catorze; las dos puntas de la dicha isla son San Antonio y Baracoa, de donde por la parte del sur se sigue el Cayo, Santiago adonde está el cabildo eclesiástico y antes estava también el obispo, pero ahora havita en La Habana, Santi Espiritus, la Trinidad, el Bayamo y el Puerto del Principe, por la parte del norte tiene la isla mui grandes badías como son Matarsas, Cabañas y otra mui grande y segura, pero poblaciones no ai más que la ciudad de La Habana aunque son muchas las estancias y trapitxes de açucar y ahora empieçan a hazer trigo y a formar haziendas de labor y se da ecelente el trigo y haze hermosísimo pan, abunda también de tabaco la isla y de carne de / pág. 109 marranos o puercos y equivale a la de carnero; es pues la ciudad de La Habana en sinco mil vezinos poco más o menos, está por la parte del norte, del heste y del sur cercada de la badia, en que podrán estar seguros más de dos mil navíos y por el hueste se continúa con la demás tierra de la isla por cuya parte se está ahora labrando el muro mui bueno y regular con sus baluartes a trechos, uno vide acabado, en que havían de estar desiseis pieças; es lo largo de dicho muro mil y doscientas varas y sólo faltan quatrocientos para acabar de cercar y esta todo el muro a estado y medio de honbre, pero se ha de subir hasta sinco estados poco más o menos según tiene de altura el baluarte que ja está acabado y con toda la que ha de tener y se haze esta grande obra a diligencias de don Francisco de Ledesma, governador actual de dicha ciudad y isla, aunque el costo es del Rei, tiene la ciudad dos parrochias, la una de San Christoval

que es la iglesia mayor, la otra del Espiritu Santo, entranbas tienen curas que les administran y sirven con sus ayudantes, las iglesias son pequeñas y de poco lustre, aunque son muchos los clérigos que en ellas celebran misa y todos vestidos de seda / *pág.* 110 y con ornamentos propios muy ricos siendo los más muy pobres, pero por ir y celebrar decentes se lo quitan de la boca y en esto exceden a todo el clero que hasta ahora he visto en parte alguna; los conventos son cinco, el primero es Santo Domingo, fábrica muy corta y de poco momento así en la iglesia como en la habitación, más parece fundación que convento, viven en él hasta veinte religiosos con mucha descomodidad, leen artes y teología a los seglares; el segundo es San Francisco y siendo el más capaz entre los conventos desta ciudad de Habana, es el más pequeño de los que he visto desta orden; la iglesia es muy ordinaria aunque ahora se acabó una capilla para los terceros muy buena hecha a expensas de ellos, las celdas no pasan de cuarenta y serán treinta los religiosos que viven en él; está situado a las orillas de la bahía y goza de las vistas del mar; el tercero es San Agustín en donde yo vivo quando escribo esto, es muy corto el sitio que ocupa y aunque la iglesia es la mejor de la ciudad con una capilla de nuestra Sra. del Carmen muy buena adonde está fundada la cofradía con muchos gojes para el convento porque no aya vezino que no sea cofrade y tiene dicha cofradía quando ha menester para las fiestas que celebra hasta colgaduras para toda la iglesia y no las tiene el convento, pero las celdas son pocas y desacomodadas, sólo la que yo habito es muy capaz con sala grande y recámara, llegaron hasta diez y ocho; el quarto es de San Juan de Dios, también muy corto en iglesia y celdas; dos salas tiene buenas para los enfermos; el quinto es de las monjas de Santa Clara y en todo es el mejor ocupando una quadra grande, la iglesia es de una nave con bóveda hecha a la moderna, que en todas las demás los cielos son de madera labrada, el dormitorio es muy grande y hermoso, viven en él ochenta y dos monjas y muchas criadas están sujetas a la orden; más desto aya la iglesia / *pág.* 111 del Santo Cristo, de San Francisco de Paula, de Nuestra Señora de Monserrate, hecha a expensas de una pobre muger hija de un catalán muy rico y de hábito que vivía en la isla de Xamaique y en la entrada de los ingleses a aquella isla lo perdió todo y se hallaron todos por puertos; es esta ciudad la escala de todas las Indias así de la Nueva España como también de Tierra Firme o del Perú, pues todas embarcaciones que vienen de una y otra parte han de desembocar por la canal de Baama para ir a España y es preciso para esto pasar por delante de dicha ciudad y como el puerto es tan grande y seguro, todos entran a hacer agua, carne y tomar los bastimentos de que necesitan; tiene la entrada el puerto al noroeste, es angosta y es forzoso entren los navíos uno tras otro y dura esta entrada angosta poco más de un quarto, al principio tiene una fuerza grande que llaman el morro de La Habana, es cosa real y incontrastable por el puesto y por el foso que tiene de parte de la tierra muy profunda con sus baluartes regulares y cortinas llenas de artillería toda de bronce de que soy testigo y son cinquenta y dos por todos; por las dos partes le rodea el mar y por las

otras el foso en peña viva; está la fuerza a la parte del norte, por la otra contraria de parte del sur ai otra fuerza con treinta y dos piezas a la lengua del agua distante del morro un tiro de escopeta de suerte que han de entrar las naos entre estas dos fuerzas tan cercanas la una de la otra y así no es posible que ninguno de los enemigos se atreva so pena de hazerla mil pedaços; a más destas ai otra fuerza a lo último de la entrada del puerto que la barre toda con treinta piezas de bronze, en cada una destas fuerzas ai ciento y cinquenta soldados y algunos de reten que por todos son setecientos o más deso; toda la ciudad está dividida en companyias y podrán salir dos mil hombres /pág. 112 y así haviendo los amigos saqueado todas las demás poblaciones marítimas sólo a ésta nunca se han atrevido y con el muro que hazen se haze casi imposible si no es con exercito grande y este no puede subsistir en la isla por falta de bastimentos y no ser fácil el trahellos; es el clima desta ciudad mui bueno y saludable seco y cálido y los naturales de los vezinos sin doblez ni engaño; oy está la ciudad mui pobre por la falta del comercio y por haverse retardado el curso de flota y galeones cuyo pasaje es la mayor cosecha della, porque como es mucha la gente que llega junta y trahen copia de dinero todos los vezinos se aprovechen unos vendiendo los géneros de la tierra, como azúcares, tabaco, carne, otros hospedando mugeres pobres guisando, lavando ropa y ultimamente los pagamientos que se hazen en La Habana son para venida de flota y galeones, quiera su magestad lleguen presto los que aguardamos. Tiene la ciudad a dos leguas un río caudaloso de donde saca una sequía de agua y conduze por las calles principales della con que tiene bastante agua y en el mesmo embarcadero del puerto salen tres o quatro caños della con que pueden todas las armadas y demás embarcaciones hazer agua con mucha facilidad; conponese el gobierno de dos alcaldes ordenarios, aguasil mayor, alferrez mayor, seis o siete regidores los quales con el governador hazen el cabildo secular, pero no tienen renta ni bienes comunes sino la cisa que son dos reales de cada cabeça de ganado que se vende en la ciudad; en el tiempo que estuve en ella entró el señor obispo nuevamente electo y consagrado llamado el dotor Palacios, criollo de México y canónigo de la Puebla de los Angeles; entró en el puerto a 21 de março de 1679 hizieron la solemne save las tres fuerzas con su artillería a la entrada de la admiranta de la armadilla de Barlovento en la qual vivía embarcado y después entre /pág. 113 quatro y sinco de la tarde saltó en tierra y dispararon mucho los navíos que estaban en el puerto y la artillería que estava en la plaçuela delante la casa del governador, salió el clero a la orilla del mar en procesión y llevaronle a la iglesia mayor en donde tomó pocesión y luego a su casa por la mañana le fui a visitar por obispo y conocido de la Puebla; llevaba consigo un Padre de la Companyia cathalan, natural de Perpiñan, hijo de miser Oliver que fue de los majores devotos que tuvo el convento nuestro de aquella real villa y después murió, de la audiencia en el primer año que las armas de España en Barcelona entraron por cuya causa el dicho y otro hermano suyo pasaron a Madrid y el uno se hizo cartuxo y el otro de la Companyia, holgose mucho de vernos; es

de treinta y tres años y buen sujeto, llámase el Padre Jacinto Oliver; a dos de abril día en que cayó la Pascua de Resurrección se descubrió dende morro deste puerto de La Habana la armada nuestra de galeones que venía de Cartagena y después de haver tenido aquel día dos veces alegre se nos aguo algo el gozo porque solo un navío pudo entrar de la armada antes de anocheser y los demás que por todos eran veinte y dos por las corrientes grandes de las aguas que van a la canal de Bahama ja propasaron y estuvieron en gran peligro de desenbocar; jueves que era 6 de abril se mudo el tiempo con que pudieron entrar al puerto la mitad de los navíos y los otros acercarse de calidad que en viernes y sábado por la mañana entraron todos; era general de galeones don Enrrique Enrriquez, admirante don Gonzalo Xacon, criollo desta ciudad de La Habana; venía la capitana muu mal tratada y así fue preciso darle carena de /pág. 114 de firme y mientras se dio inbió el general un navío de aviso a la Nueva España con cartas para el Señor Virrei, dando la noticia de como era preciso detenerse en Habana quarenta o sinquenta días y que si en dicho tiempo podían despacharse flota y asogues iría el thesoro de su magestad mas seguro; salió el dicho navío del puerto de Habana en doze de abril sinco días después de llegados los galeones; concluyóse la carena de la capitana en sinquenta días y como en ellos ni llegó flota ni navío alguno con respuesta del virrei de la Nueva España, trató el general de salir con su armada de galeones para España; opúsose el comercio, alegando razones de comerciante para esperar la flota y ofreciendo pagar el gasto en el tienpo de la detensión, no quiso el general venir en ello y publicó la salida de la armada para doze de junio que era lunes y el domingo por la tarde se embarcaron todos los pasajeros y con ellos mis compañeros y jo después de haver estado hospedados en el convento de San Agustín seis meses menos dos días y gastado trescientos pesos; lunes por la mañana a las tres disparó piesa de leva la capitana y se enpesó a levar, siguieron todos las naos pero no hizo tienpo para salir; martes por la mañana se descubrió el aviso de la Nueva España y así no se trató de salir sino de aguardar las noticias tan deseables de flota y asogues, recibieronse las cartas y respondió el virrei no podía salir tan presto la flota por no estar la plata del Rei junta, con que el general determinó salir el día siguiente miercoles; quiso nuestro Señor darnos buen tienpo y así dicho día miercoles a catorze de junio día de nuestro Señor St. Elizco salió toda la armada que constava de veinte y siete navíos del puerto de Habana; mis compañeros y jo ivamos embarcados en el navio de nuestra Señora de la Estrella y Santa Teresa cuyo capitán era don Francisco López de Andrada sivillano; el navio era nuevo y fabricado en Campeche mui fuerte y velero; pagué de dos cama /pág. 115 rotes uno para mí y otro para el Padre Dr. Gabriel de St. Juan Baptista y de un catre para el Hermano Miguel de los Santos y de la comida hasta España ochocientos pesos; tomó la capitana la derrota hazia la boca de la canal de Bahama y a los tres días llegamos a ella y a los sinco nos hallamos desembocados; tiene la canal de Bahama ochenta leguas de largo y veinte de ancho; por parte del norte tiene la tierra

de la Florida y de la Nueva Inglaterra toda continua con la Nueva España; por parte del sur tiene a la Virginea y otras islitas y bajos son tan grandes las corrientes desta canal en todo el tiempo del anyo que aunque todos los navíos que pasan a España de las Indias es preciso desenbocar por ella, ninguno entrado en la dicha canal puede bolver atras sino que indispensablemente ha de ir a España o arribar a alguna de las islas de Barlovento o si quiere bolver a las Indias rodear más de mil leguas; es preciso montar después della una isla que se llama Belmuda poblada de ingleses, es tierra baja y de corte sitio, pero mui amena y poblada de árboles frutales, dista de la dicha canal trescientas leguas y de ordinario para montarla padeçen las armadas muchas surbonadas y tormentas ocasionadas de los muchos y grandes ríos que salen de la Nueva Inglaterra y Olanda y corren de norte a sur hazia la dicha isla y en ellos las olas del mar están a treinta y tres grados y la dejamos montada hasta que era primero de julio; a dos día de la visitación de la Virgen disparó un navío llamado la inglesa, tres piasas de artillería se jugó era para celebrar la fiesta y agasajar a doña Isabel Dassa que iba enbarcada en ella; a tres de dicho mes por la mañana disparó una pieça un navío llamado pistico y después de algùn rato disparó otra y puso la proa hazia la capitana la qual arrió luego las velas para aguardar; dicho navío llegó cerca y echando el bote a la agua pidió al general el buso / pág. 116 de la capitana para reconocer al dicho navío que hazia mucha agua, fue el buso y a poco tiempo halló por donde entrava la agua y en señal desto alargó una bandera y luego marcó la capitana y prosiguió su camino la armada con viento a popa fresco aunque no fuerte; hasta los quinze de dicho mes se anduvo poco por ser muchas las calmas, pero vigilia de la Virgen Santa del Carmen, a las ocho de la mañana, fue nuestro Señor servido por intercesión de la Virgen en quien pusimos todos nuestra esperanza de darnos viento largo y rezio y dura hasta oy que es miercoles y del mes veinte y por la quenta de los pilotos estamos ja de la Tercera, que es una de las islas de los portugueses a doscientas leguas; en el mesmo día quinze vigilia de la Virgen sucedió a la mesma hora de las ocho que ajunando todos por devoción dentro de medio quarto sacaron del mar y pescaron diez bovitolos grandes con que toda la gente de la nao comieron pescado fresco en abundancia no haviéndose pescado en todo el viaje; día de la Virgen a 16 cante jo la misa y se hizo la procesión del escapulario por el conces (sic) del navío con mucha fiesta, a desinueve por la mañana disparó un navío pieça en señal de que havia descubierto otro que no era de la armada y hallándose el navío en que jo iba más cerca del fue a reconocerle; vino el capitán a bordo y dijo que era de ingleses que havia salido de Londres y pasava a la Nueva Inglaterra; dormimosle toda aquella noche hasta que por la mañana siguiente se llevó a la capitana y luego se le dio orden que prosiguiese su camino, dio noticia de las pazes universales con Francia; nuestro capitán le regaló con biscotxo y el a nosotros con caruesa; todo lo restante del mes de julio tuvimos calmas y balanses grandes; a 4 de agosto día de Santo Domingo descubrió el gabieco de nuestro navío tierra

de una de las islas Terceras de Portugal llamado el Fayal y en señal desto mandó el capitán /pág. 117 disponer una piesa y alargar bandera en la popa y esto después de haver tomado puntos la capitana el último de julio día de St. Ignacio con la solenidad acostunbrada ja dicha en otro lugar; son las Terceras onze islas pobladas de portugueses no muy grandes, pero si fecundas de todos generos, llámense: El Cuervo, las Flores, el Fayal, el Pico, la Tercera, San Jorge, la Graciosa, San Miguel, Santa María, la Madera y otra pequeña; distan de España trescientas y sinquenta leguas unas poco más, otras poco menos; oy quando escribo esto que es día de nuestro Padre San Alberto pasamos delante de la isla de Santa María a distansia de algunas dos leguas y la estoi mirando toda; será de diez a doze leguas de largo con llanos y cerrañías y es la última que se ha de montar; están dichas islas de norte a sur; a diez días de San Lorenço se hizo la visita y para esto se embarcó el general en el bote de la capitana, el veidor escrivano ajudante y otros dos escribientes y fueron discurriendo por todos los navíos, registrando las licencias de los pasajeros, pasan nuestra [roto] los soldados marineros y demás que pasan a España aunque viene a ser de poco provecho porque con dos, o trescientos pesos que ofrecen los capitanes todo se disimula; gastose ese día y el siguiente en la funsión; a doze disparo una piesa un galeón de Aguirri en señal de que hazía mucha agua, atravesose la capitana, llegó el galeón y tomó los busos de la dicha capitana y todo el día gastaron en buscar el agua y la armada atrevesada sin andar por delante; a treze tuvimos un tiempo rezió con muchos balanzas y duraron hasta catorze a medio día que se mudó el viento largo y dura hasta oy que es día de la Virgen Santa de la Asunción el qual celebraron casi todas las naos disparando muchas piasas de artillería y enarbolando banderas y estandar-tes, grifolos /pág. 118 y pallardetes; en nuestra nao canté jo la misa y acabada se hizo la Salve a la Virgen Santa con sinco piasas de artillería que se dispararon; oy día de St. Jacinto en que cumpla quarenta anyos de havito mal enpleados, dura el buen tiempo y es el viento a popa; a 17 se descubrió la primera tierra de España que es el cabo de San Vicente y toda la tarde y día siguiente corrimos la Provincia de los Algarbes que tiene dende dicho cabo hasta el de Santa María; sabado a 19 se descubrió la tierra de Las Arenas serca de Sanlucar de Barrameda y nuestra Señora de Regla, disparó la armada saludando a la Virgen Santa de la Regla que es la que regularmente invocan los navegantes y está entre Sanlucar y Cádiz serca de la mar; sinco navíos marxantes se aportaron de la armada para entrar y tomar puerto en Sanlucar y la capitana les disparó dos piasas llamándolos y viendo no obedecian, inbio un ajudante mandando pena de dos mil ducados a los capitanes que siguiesen todos la capitana y entrasen en Cádiz; uno dellos era el navío en que jo venía embarcado y así me determiné por abreviar a desembarcarme con la ocasión de un barco luengo que llegó a bordo y entrar en Sanlucar adonde tenemos convento y así lo hize con el Hermano Miguel de los Santos y el señor presidente de Santa Fe, llamado don Diego Villalba, natural de Avila y el Padre Fr. Gabriel de San Juan

Baptista se quedó con la ropa en el navío y pasó a Cádiz; llegamos a Sanlucar en el mismo día 19 a las tres de la tarde después de haver estado embarcados dende Habana sesenta y siete días con buen tiempo aunque con muchas calmas y con buena salud, aunque todo el viaje padecí el ahaque de cursos penosos, eran, pero, saludables, hallamos por gobernador en Sanlucar al conde de Eril y nos agasajó mucho por paisanos y que inbió un regalo de pescado, lenguados mui buenos, a 22 de dicho mes llegó el Padre Fr. Gabriel de Cádiz y a todos tres nos intimó el Padre Prior de Sanlucar un precepto de nuestro Padre General para...

(Al pie de página hay una nota escrita por otra mano que dice: Faltan otras ojas: no se la ocasión)

ÍNDICE ANALÍTICO¹

- Acasingo, (Acatzingo) 42
Acequia de San Lázaro, en México, 58
- de Tezartlal, en México, 58
- del Capitol, en México, 58
Acuzingo, (Acutzingo) 41
ACOSTA, Gaspar de, capitán, 106
*Aguatulco, 93
ALCALA, duques de, 90
Aribalo, (Arévalo) 70
Arzobispado de Chiapas, 70
- de Guadalajara, 70
- de Gadiana, V. Arzobispado de Nueva Vizcaya
- de Guatemala, 70
- de Guaxaca, (Oaxaca) 70
- de Honduras, 70
- de Lima, 70
- de Manila, 71
- de México, 70
- de Muchuacan, (Michoacán), 70
- de Nicaragua, 70
- de Nueva Biscaya (Vizcaya), 70
- de Puebla de los Angeles, 70
- de Santo Domingo, 71
- de las Xarcas, (Charcas) 71
Asogues, (Azogues), 32, 33, 104
*Atrisco, 45, 48, 49
*Avasoque, 42

1. El número indica la página del manuscrito; las ciudades señaladas con arterisco no han sido localizadas.

- Bahamá, (Bahamas) 113
Balensuela, (Venezuela), 68
BALENZUELA, Fernando, 104, 105
Baracoa, 108
Barcelona, 97, 113
Barlovento, 103, 115
Bayamo, 108
BOFIL, dueño de una estancia, 98
Cabo de San Vicente, 118
Cádiz, 118
Calzada de Mexicalcingo, 58
- de Ntra. Sra. de Guadalupe, en México, 58
- de San Antonio, en México, 58
- de San Cristóbal, en México, 58
- de Tacuba, en México, 58
Callao, 68
*Callxu, 68
Competxe, Campeche (Campeche), 68, 70, 114
Canarias, 70
Capilla de San Miguel, 97
Capilla de Ntra. Sra. del Carmen, 110
*Caraboja, 68
Cartagena, 67, 68, 113
*Castabana, 106
Castilla del Oro, 68
Cataluña, Catalunya, Cathalunya, 73, 74, 97, 107
Caxamarca, (Cajamarca), 68
*Caxa Morcacha 69
Colegio de Cristo, en México, 55
- de la Companyia de Jesús, en Puebla, 44
- de los Santos, en México, 55
- de Ntra. Sra. de la Piedad, en México, 54
- de San Gregorio, en México, 54
- de San Ildefonso, en México, 54
- de San Luis, en Puebla, 44
- de San Pablo y San Sebastián, en México, 54
- de San Pedro y San Pablo, en México, 54
- de San Ramón, en México, 55
- de Santa Ana, en México, 49, 54, 60, 95
- de Santa Clara, en México, 55
*Colima, 68
Consulado de Lima, 67
- de México, 67
Contaduría real de Lima, 67
- de México, 67

- - de Santa Fe, 67
- Convento de Betlem en México, 54
 - de Cretaro (Querétaro), 85
 - de la Compañía de Jesús, en Manila, 69
 - de la Concepción, en Puebla, 45
 - de la Merced, en Puebla, 44, 47
 - de Nativitas, en México, 54
 - de San Agustín, en La Habana, 110
 - de - - en México, 54
 - de - - en Puebla, 44, 47
 - de San Cosme, en México, 54
 - de San Diego, en México, de los Carmelitas Descalzos, 52, 54
 - de San Diego, en Puebla, de Carmelitas Descalzos, 44
 - de San Francisco, en La Habana, 110
 - de - - en México, 54
 - de - - en Puebla, 44, 47
 - de San Jerónimo, en Puebla, 45
 - de San Hipólito, en México, 52
 - de San Juan de Dios, en La Habana, 110
 - de - - en México, 52
 - de Santa Catalina, en Puebla, 45
 - de Santa Clara, en La Habana, 110
 - de - - en Puebla, 45
 - de Santa Inés, en Puebla, 45
 - de Santa Isabel, en México, 55
 - de Santa María la Redonda, en México, 54
 - de Santa Trinidad, en Puebla, 45
 - de Santo Domingo, en La Habana, 110
 - de - - en Manila, 69
 - de - - en México, 54
 - de - - en Puebla, 44

*Copala, 68

Cordova, (Córdoba), 40, 99

CORDOVA, Diego de, 104

COSTRILLO, Conde de, 67

*Cotlaste, 99

Cretaro, (Querétaro), 64, 65

CRUZAELEY, Gabriel de, capitán, 104

Cufumel, (Cozumel) 68

*Cuijocan, 60

*Cuco, 70

Chachopa, (Chachapa) 68

Chancillería de Chile, 70

- de Guadalajara, 68

- de Guatemala, 68, 69

EL «ITINERARIO A INDIAS» (1673-1679) DEL P. FR. ISIDORO DE LA ASUNCIÓN, C. D.

- de Manila, 69
- de Panamá, 68
- de Quito, 68
- de Santa Fe, 68
- de Santo Domingo, 67

Charcos, (Charcas) 68

Chiapas, 69

Chile, 68

China, 43, 51, 69

*Chopoyos, 69

DIAZ DE LA BARRERA, Francisco, correo mayor de México, 95

DIEGO DE LA CONCEPCIÓN Fr., 95, 100

DIEGO DE CRISTO, Fr. 42, 85

ENRIQUEZ, Enrique, general de galeones, 113

Ermita de Getsemaní, en México, 64

- de la Magdalena, en México, 64
- de la Soledad, en México, 64
- de las Almas, en Puebla, 46
- de San Alberto, en México, 64
- de San José, en México, 64
- de San Juan de la Cruz, en México, 64
- de San Miguel, en Puebla, 45
- de Santa Ana, en México, 58
- de Santa Teresa, en México, 64
- del Calvario, en México, 64
- del - en Puebla, 45

España, Espanya, 42, 45, 49, 52, 59, 66, 74, 77, 80, 81, 82, 86, 89, 95, 96, 100, 103, 104, 106, 111, 113, 114, 115, 117

ESQUIVEL, María de, 47

Estapalopa, (Itzapalapa) 58

FELIPE IV, 52

FERRER, José, alguasil mayor de Veracruz, 41

Filipinas, 51, 69, 70, 71

Florida, 68, 115

Francia, 116

FRANCISCO DE LA PURIFICACIÓN, Fr., 49, 106

GABRIEL DE SAN JUAN BAPTISTA, Fr. 100, 106, 115, 117

GORRAIZ, Teobaldo, 100

GASPAR DE SANTA TERESA, Fr. 97

GONÇALEZ, Juan, capitán, 98

Granada, 68

Guadalajara, 51

Guajacingo, 49, 97

Guajana, (¿Guanaja?) 50, 67

Guatemala, 43, 50, 90

- Higueras, 69
Honduras, 68, 69
Hospital de San Juan de Dios, en Puebla, 44
Iglesia de Ntra. Sra. de Montserrat, en La Habana, 111
- de San Francisco de Paula, en La Habana, 111
- de Santiago Tlatilulco (Tlatelolco), en México, 58
- del Santo Cristo, en La Habana, 111
Indias, 71, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 95, 98, 104, 107, 111, 115
Isla de Belmuda, (Bermuda), 115
- de Cuba, 73, 108
- de Cuervo, 117
- de Fayal, 117
- de Flores, 117
- de Graciosa, 117
- de La Habana, 80
- de Luzón, 69
- de Madera, 117
- de Mindanao, 70
- de Panai, 70
- de Pico, 117
- de Puerto Rico, 73
- de San Jorge, 73
- de San Miguel, 117
- de Santa María, 117
- de Santo Domingo, 73
- de Sebu, (Cebú), 70
- de Xamaique (Jamaica), 111
Islas de Barlovento, 56, 68, 73, 108
Jalapa, (Xalapa), 103
JUAN DE LA CRUZ, San, 86
Jucatan (Yucatán), 68
La Habana, 103, 106, 107, 108, 109, 112, 113
Laguna de Guaiticlan, 51
- de Sumpango, 51, 57
- de Xalco (Chalco), 50, 58, 96
- Las Arenas, 118
LEDESMA, Francisco de, gobernador de La Habana, 109
Lima, 67, 91
LUIS DE SAN JOSÉ, Fr. 85
Londres, 116
LOPES DE ANDRADA, Francisco, capitán, 114
Macobanda, 68, 69
Madrid, 52, 86, 113
Maltrata, 98
Manila, 69, 70

- MANJORA, marqués de, 101
MANSERA, marqués de, 50
MARTÍN DE LA ASUNCIÓN, H.º, 98
MANUEL DE SAN JOSÉ, Fr. 96
Medellín, 99
MEDINACELI duques de, 50
Mexicalcingo, 50
México, 37, 43, 49, 50, 52, 55, 57, 58, 59, 63, 67, 78, 79, 81, 82, 83, 86,
87, 88, 89, 90, 93, 96, 105
*Mexlones 68
MIGUEL DE LOS SANTOS, H.º 101, 118, 115
Minas de El Parral, 83
- de El Rosario, 83
- de Guadiana, 83
- de Guanajato, (Guanajuato), 82
- de Pachuca, 82
- de Sacatecas, (Zacatecas), 82
- de San Luís de Potosí, 83
- de Sonbrerete, 83, 86
- de Sonora, 83
- de Talpujanga, 82
MIRANDA, Antonio de, 97
Motilones, 69
Nicaragua, 69, 90
Nueva Andalucía, 68
Nueva Biscaya (Vizcaya), 51, 68, 74, 83
Nueva Cáceres, 69
Nueva España, 43, 44, 50, 60, 65, 68, 73, 74, 75, 79, 82, 86, 87, 91, 94, 96,
100, 102, 104, 106, 111, 114, 115
Nueva Galicia, 68
Nueva Guadalajara, 92
Nueva Inglaterra, 115, 116
Nueva Segovia, 64
Nuevo México, 51, 74
Obispado de La Abadía de Xamaique (Jamaica), 71
- de Areguapa, (Arequipa), 71
- de Buenos Aires, 71
- de Cáceres, 71
- de Cartagena, 71
- de Concepción, 71
- de Cusco, (Cuzco), 70
- de Chile, 71
- de Guajaca (Oaxaca), 93
- de Guamanga, 71
- de La Habana, 71

M.^a JOSEFA ARNALL JUAN

- de Nicuman, (Tucumán), 71
 - de Nueva Segovia, 71
 - de Panamá, 70
 - de Paraguay, 71
 - de Popojan, (Popayán), 71
 - de Puebla de los Ángeles, 94
 - de Puerto Rico, 71
 - de Quito, 71
 - de Santa Cruz, 71
 - de Santa Marta, 71
 - de Sebu, (Cebú), 71
 - de Truxillo, 70
 - de Verapaz, 71
 - de Venezuela, 71
- OLIVER, Jacinto, 113
- Orizaba, 40, 41, 98, 99
- *Orjevere, 68
- PABLO DE JESÚS MARÍA, Fr. 96
- PALACIOS, Obispo de La Habana, 112
- PALAFIX, Juan de, 43, 47
- Panamá, 91
- Paraguay, 68
- Parral, 74
- Parroquia de la Concepción, en Puebla, 44
- de San Cristóbal, en La Habana, 109
 - de San Felipe Neri, en Puebla, 44
 - de San José de Gracia, en Puebla, 44
 - de San Sebastián, en Puebla, 44
 - de Santa Catalina, en México, 54
 - de Veracruz, en México, 54
 - del Angel, en Puebla, 44
 - del Calvario, en Puebla, 44
 - del Espíritu Santo, en La Habana, 109
- Perpiñán, 113
- PEDRO DE LA TRINIDAD, Fr., 49
- Perú, Pirú, 50, 68, 80, 82, 90, 111
- *Platamusco, 69
- Popojan, (Popayán) 68
- Provincia de los carmelitas descalzos de Ntro. Padre San Alberto, 105
- Puebla, Puebla de los Ángeles, 42, 43, 50, 78, 79, 97, 98, 106, 113
- Puerto de Acapulco, 43, 50, 80
- de Buenaventura, 68
 - de Cabite (Cavite) 104
 - de Paita, 69, 91
 - de Realejo, 90

EL «ITINERARIO A INDIAS» (1673-1679) DEL P. FR. ISIDORO DE LA ASUNCIÓN, C. D.

- Velo, Balo (Puertobelo), 68, 91
- Puerto Príncipe, 108
- *Quetasta, 38
- Quito, 69
- RAMÍREZ DE PRADO, Alonso, racionero de la catedral de México, 103
- Religiosos de San Agustín, 54, 107
 - de San Francisco, 47, 54, 67, 90
 - de San Juan de Dios, 67
 - de Santo Domingo, 67
 - de la Compañía de Jesús, 67
- RIBADENEIRA, Bernardino, 96
- Río de la Plata, 68
- Río de San Juan, 68
- Sacatula, (Zacatula) 68
- Salvatierra, 65, 66
- San Agustín de las Cuevas, 93, 95
- San Antonio, 108
- San Francisco, 41, 74
- San Jacinto, 60
- San Juan de Ulva, (S. Juan de Ulúa), 103, 105
- San Lorenzo, 40
- San Luis de Potosí, 83
- San Martín, 49
- San Salvador, 96
- *Sanguabara, 68
- Sanlúcar de Barrameda, 106, 118
- Santa Cruz de Tenerife, 68
- Santa Marta, 68
- Santuario de la Virgen de Guadalupe, 86, 87
 - de Ntra. Sra. de Tetelpa, 93
 - de San Miguel, 94
- SARMIENTO, Francisco, obispo de Valladolid, 82
- SEMBRANI, Ana, 41
- SENALA, Juan de, 77
- Sevilla, 52, 67, 80
- SOLIS Y MENDOÇA, Fernando, caballero del hábito de Santiago, 99, 100
- Sombrerete, 74
- Sonda, 107
- Tabasco, 68
- Tarifa, 100
- Tercera, Terceira, 116
- TERESA DE JESÚS, Santa, 90, 91
- Tribunal de la Inquisición de Cartagena, 67
 - - - de Lima, 67
 - - - de México, 67

Tucurman (Tucumán), 68
Universidad de Santo Domingo, 67
- de Lima, 67
- de México, 67
Valladolid, 66, 82
VALERIO CABRERA, Fr., 107
VALVERDE, Diego, oidor de Guatemala, 90
VALLE, marqués de, 60
Venta de Estupalapa, (Itzapalapa), 49, 96
- de Totolinga, 39, 99
- de Riofrío, 49, 96
- de Xamapa, (¿Xalapa?) 37
VERAGUAS (Veragua) duque de, 100
Veracruz, 37, 43, 96, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 106
Verapaz, 69
VILLALBA, Diego, presidente de Santa Fe, 118
XACON, Gonzalo, almirante, 113
XIMENES, Isabel, 78, 96
*Xotula, 76
XUARES, Pedro, 40
Zalaya, (Celaya) 65